

SURE AYET NO	ARAPÇA	OKUNUŞU	DİYANET VAKFI	ELMALILI	ALİ BULAC	CÜZÜ SAYFA
17-İsra Suresi 1.Ayet Mekke	الرَّحْمَنُ اللَّهُ بِسْمِ الَّذِي سُبْحَانَ الرَّحِيمِ مِنْ لَيْلٍ أَوْ نَهَارٍ إِلَى الْحَرَامِ الْمَسْجِدِ الَّذِي الْأَقْصَى الْمَسْجِدِ لِنُرِيَهُ حَوْلَهُ بَرَكَةً هُوَ إِلَهُ ۚ آيَاتِنَا مِنْ الْبَصِيرَةِ السَّمِيعِ 1-	Sübhanellezi esra bi abdihi leytem minel mescidil harami ilel mescidil aksallezi barakna havlehu li nuriyehu min ayatina innehu hüves semul besıyr	Kendisine âyetlerimizden bir kısımını gösterelim diye kulunu (Muhammed'i) bir gece Mescid-i Haram'dan çevresini bereketlendirdiğimiz Mescid-i Aksa'ya götüren Allah'ın şanı yücedir. Hiç şüphesiz O, hakkıyla işitendir, hakkıyla görendir.	Tenzih o Sübhana ki kulunu bir gece Mescid-i Haram'dan o havalisini mübarek kıldığımız Mescid-i Aksa'ya isrâ buyurdu ona âyetlerimizden gösterelim diye, hakikat bu: odur o işiden gören	Bir kısım ayetlerimizi kendisine göstermek için, kulunu bir gece Mescid-i Haram'dan, çevresini bereketlendirdiğimiz Mescid-i Aksa'ya götüren O (Allah) Yücedir. Gerçekten O, işitendir, görendir.	15 /281
17-İsra Suresi 2.Ayet Mekke	الْكِتَابِ مُوسَى وَأَتَيْنَا لِبَنِي هُدًى وَجَعَلْنَاهُ تَنْخِئَةً لِّأَسْرَائِيلَ 2- كَيْلًا وَنُونِي مِنْ	Ve ateyna musel kitabe ve cealnahü hüdel li beni israiyle ella tettehizu min dunı vekıla	Mûsâ'ya Kitab'ı (Tevrat'ı) verdik ve onu, "Benden başkasını vekil edinmeyin" diyerek, İsrailoğullarına bir rehber yaptık.	Musaya da kitab verdik ve onu Beni İsrail için bir hidayet rehberi kıldık, şöyle ki: benden başka bir vekil tutmayın diye	Musa'ya kitap verdik ve "Benden başka vekil edinmeyin" diye onu İsrailoğulları'na kılavuz kıldık.	15 /281
17-İsra Suresi 3.Ayet Mekke	مَعَ حَمَلًا مِنْ نُرِّيَّةٍ عَبْدًا كَانَ إِلَهُ ۚ نُوْحٍ 3- شُكْرًا	Zürriyyete men hamelna mea nuh innehu kane abden şekura	Ey kendilerini Nûh ile birlikte (gemide) taşıdığımız kimselerin çocukları! Gerçek şu ki, o çok şükreden bir kuldu.	Ey Nuh ile beraber yüklediğimiz kimselerin zürriyyeti!, o doğrusu çok şükredici bir kul idi	(Ey) Nuh ile birlikte taşıdıklarımızın çocukları! Şüphesiz o, şükreden bir kuldu.	15 /281
17-İsra Suresi 4.Ayet Mekke	بَنِي إِلَى وَقَضَيْنَا الْكِتَابَ فِي إِسْرَائِيلَ الْأَرْضِ فِي الْفَيْدِ عُلُوًّا وَلِنُعْظِمُرَيْنِ 4- كَبِيرًا	Ve kadayna ila beni israiyle fil kitabi le tüfsidünne fil erdi merrateyni ve le ta'lünne ulüvven kebıra	Biz, Kitab'ta (Tevrat'ta) İsrailoğullarına, "Yeryüzünde muhakkak iki defa bozgunculuk yapacaksınız ve büyük bir kibre kapılarak böbürleneceksiniz" diye hükmettik.	Biz Beni İsrâile kitabda şu kazıyyeyi de takdir ettik, muhakkak siz Arzda iki kerre fesad yapacaksınız, ve muhakkak büyük bir yükseleş yüksekleyeceksiniz	Kitapta İsrailoğulları'na şu hükmü verdik: "Muhakkak siz yer(yüzün) de iki defa bozgunculuk çıkarcaksınız ve muhakkak büyük bir kibirleş-yükselişle kibirlenecek- yükseleyeceksiniz.	15 /281
17-İsra Suresi 5.Ayet Mekke	وَلَا هُمَا وَغَدَا جَاءَ فَإِذَا لَنَا عِبَادًا عَلَيْكُمْ بَعَثْنَا شَدِيدِبَ سَأُولِي الدِّارِ خَلَالَ فَجَاسُوا وَعَدًا وَكَانَ ۚ 5- مَفْعُولًا	Fe iza cae va'dü ulahüme beasna aleyküm ibadel lena üli be'sin şedıdın fe casu hılaled diyar ve kane va'dem mef'ula	Nihayet bu iki bozgunculuktan ilkinin zamanı gelince (sizi cezalandırmak için) üzerinize, pek güçlü olan birtakım kullarımızı gönderdik. Onlar evlerinizin arasına kadar sokuldular. Bu, herhâlde yerine gelmesi gereken bir va'd idi.	İmdi birincisinin va'desi geldiği vakit üzerinize milkiniz, şiddetli harb ehli bir takım kullar göndereceğiz de onlar tâ evlerin aralarına girib araştıracaklar, ve bu fi'le çıkarılmış bir va'd oldu	Nitekim o ikiden ilk- vaid geldiği zaman, oldukça zorlu olan kullarımızı üzerinize gönderdik de (sizi) evlerin aralarına kadar girip araştırdılar. Bu yerine getirilmesi gereken bir sözdü.	15 /281
17-İsra Suresi 6.Ayet Mekke	الْكُرَّةَ لَكُمْ رَدَدْنَا ثُمَّ وَأَمَدَدْنَاكُمْ عَلَيْهِمْ وَبَيْنَ بَأْمَوَالٍ	Sümme radedna lekümül kerrate aleyhim ve emdednaküm bi emvaliv ve benine ve cealnaküm eksera nefıra	Sonra onlara karşı size tekrar egemenlik verdik. Mallar ve çocuklarla sizi güçlendirdik; sayınızı daha da çoğalttık.	Sonra size tekrar onların üzerine devleti iade ettik ve size mallarla ve oğullarla imdad verdik ve sizi cemiyyetce daha	Sonra onlara karşı size tekrar 'güç ve kuvvet verdik', size mallar ve çocuklarla yardım ettik ve	15 /281

	- نَفِيرًا كَثْرَ عَلَانُكُمْ وَجَدَ 6			çoğalttık	topluluk olarak sizi sayıca çok kıldık.	
17-İsra Suresi 7.Ayet Mekke	أَحْسَنْتُمْ أَوْ حَسَنْتُمْ إِنَّ سَاءَ ثَمْرًا إِنَّ ۖ لَا تَفْسِكُمْ وَعُدْ جَاءَ فَإِذَا ۖ فَلَهَا لَيَسْئَعُوا الْآخِرَةَ وَلَيَذْخُلُوا وَجُوهَكُمْ دَخَلُوهُ كَمَا الْمَسْجِدُ مَا تَبَرَّوْا وَلِيَّ مَرَّةً ۖ وَلَ 7- تَنْبِيرًا عَلُوا	İn ahsentüm ahsentüm li enfüsiküm ve in ese'tüm feleha fe iz cae va'dül ahıratı li yesuu vücuheküm ve li yedhulül mescide kema dehaluhü evvele merrativ ve liyütebbiru ma alev tetbıra	İyilik ederseniz kendinize iyilik etmiş olursunuz, kötülük yaparsanız yine kendinize yapmış olursunuz. İkinci bozgunculuğun zamanı gelince, yüzünüzü kara etsinler, daha önce girdikleri gibi yine mescide (Beyt-i Makdis'e) girsinler ve ellerine geçirdikleri her şeyi yerle bir etsinler diye (üzerinize yine düşmanlarınızı gönderdik.)	Eğer güzellik yaparsanız kendinize güzellik etmiş olursunuz, yok eğer kötülük yaparsanız o da ona, derken sonrakinin va'desi geliverdi mi! Yüzlerinizi kötöletsinler için, evvelki defa girdikleri gibi yine Mescide girsinler için ve her istilâ ettiklerini mahvetsinler de etsinler için	Eğer iyilik ederseniz kendinize iyilik etmiş olursunuz ve eğer kötülük ederseniz o da (kendi) aleyhinizedir. Sonunda vaad geldiği zaman, (yine öyle kullar göndeririz ki) yüzlerinizi 'kötü duruma soksunlar', birincisinde ona girdikleri gibi mescid (Kudüs)e girsinler ve ele geçirdiklerini 'darmadağın edip mahvetsinler.'	15 /281
17-İsra Suresi 8.Ayet Mekke	أَنْ رَبُّكُمْ عَسَى عُذَّتُمْ وَإِنْ ۖ يَرْحَمَكُمْ جَهَنَّمَ وَجَعَلْنَا ۖ عَذَابًا 8- حَصِيرًا لِلْكَافِرِينَ	Asa rabbüküm ey yerhameküm ve in udtüm udna ve cealna cehenneme lil kafırne hasıyra	Umulur ki Rabbiniz size merhamet eder. Eğer yine eski duruma dönerseniz, biz de (cezaya) döneriz. Biz cehennemi kâfirlere bir zindan yapmışızdır.	Ola ki rabbınız size rahmetini göndere, eğer yine dönerseniz biz de döneriz öyle ya biz Cehennemi kâfirlere hısar yapmışız	Umulur ki, Rabbiniz size merhamet eder, fakat siz (bozgunculuğa) dönerseniz Biz de (sizi aşağılık kılmaya ve cezalandırmaya) döneriz. Biz, cehennemi kafirler için bir kuşatma yeri kıldık.	15 /282
17-İsra Suresi 9.Ayet Mekke	يَهْدِي نَافِرًا هَٰذَا إِنَّ وَيُبَشِّرُ أَهْلَهُ هِيَ لِلَّاتِي الَّذِينَ الْمُؤْمِنِينَ الصَّالِحَاتِ يَعْملُونَ 9- كَبِيرًا أَجْرًا لَهُمْ أَنْ	İnne hazel kur'ane yehdi lilletı hiye akvemü ve yübeşşirul mü'minnellezine ya'melunes salihati enne lehüm ecran kebıra	(9-10) Gerçekten bu Kur'an en doğru olan yola götürür ve iyi işler yapan mü'minler için büyük bir mükâfat olduğunu ve ahirete inanmayanlar için elem dolu bir azap hazırladığımızı müjdeler.	Haberiniz olsun ki bu Kur'an, insanları en doğru yola hidayet eder ve salih salih ameller yapan mü'minlere tebşir eyler ki kendilerine büyük bir ecir vardır	Şüphesiz, bu Kur'an, en doğru yola iletir ve salih amellerde bulunan mü'minlere, onlar için gerçekten büyük bir ecir olduğunu müjde verir.	15 /282
17-İsra Suresi 10.Ayet Mekke	يُؤْمِنُونَ لَا الَّذِينَ وَأَنَّ لَهُمْ أَعَذَابًا بِالْآخِرَةِ 10- أَلَيْمًا عَذَابًا	Ve ennellezine la yü'minune bil ahıratı a'tedna lehüm azaben elıma	(9-10) Gerçekten bu Kur'an en doğru olan yola götürür ve iyi işler yapan mü'minler için büyük bir mükâfat olduğunu ve ahirete inanmayanlar için elem dolu bir azap hazırladığımızı müjdeler.	Âhirete inanmıyanlara dahi elîm bir azâb hazırlamışızdır	Ve şüphesiz, ahirete inanmayanlar için de acı bir azap hazırlamışızdır.	15 /282
17-İsra Suresi 11.Ayet Mekke	بِالشَّرِّ إِلَّا نَسَأُ وَيَذْغُ ۖ بِالْخَيْرِ دُعَاءَهُ الْإِنْسَانُ وَكَانَ 11- جَوْلًا	Ve yed'ul insanü biş şerri düaehu bil hayr ve kanel insanü acula	İnsan hayra dua eder gibi şerre dua eder. İnsan çok acelecidir.	İnsan da şerri öyle da'vet ediyor ki hayra duâ eder gibi, ve insan pek aceleci olmuştur	İnsan hayra dua ettiği gibi, şerre de dua etmektedir. İnsan, pek acelecidir.	15 /282

17-İsra Suresi 12.Ayet Mekke	وَالنَّهَارَ لِلَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةً فَمَحْوًا ۖ آيَةً وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِنَبْنَعُوا مُبْصِرَةً ۚ إِنَّ اللَّهَ رَبُّكُمْ مِنْ فَضْلٍ السَّانِينَ عَدَدَ وَلْتَعْلَمُوا وَكُلَّ ۖ وَالْحِسَابَ فَصَلَّاهُ شَيْءٌ تَفْصِيلًا -12	Ve cealnel leyle ven nehara ayeteyni fe mehavna ayetel leyli ve cealna ayeten nehari mübsiratel li tebtęu fadlem mir rabbiküm ve li ta'lemu adedes sinine vel hisab ve külle şey'in fassalnahü tefsıyla	Biz geceyi ve gündüzü (kudretimizi gösteren) iki alâmet yaptık. Rabbinizden lütuf isteyeziniz, yılların sayısını ve hesabını bilersiniz diye gece alametini giderip gündüz alametini aydınlatıcı kıldık. İşte biz her şeyi açıkça anlattık.	Halbuki biz geceyi, gündüzü iki âyet yaptık, sonra gece âyetini mahvettik ve gündüz âyetini gösterici gıldık ki rabbınızdan fadıl taleb edeziniz ve senelerin sayısını ve hesabını bilersiniz, hem her şeyi tafsıl etmiş te etmişiz.	Biz geceyi ve gündüzü iki ayet kıldık; gece ayetini sildik de Rabbinizden bir fazl aramanız, yılların sayısını ve hesabı öğrenmeniz için gündüzün ayetini aydınlatıcı kıldık. Biz, herşeyi yeterince açıkladık.	15 /282
17-İsra Suresi 13.Ayet Mekke	أَلَمْ نَأْمُرْهُ بِطَائِرِهِ ۖ عَقِبَهُ فِي طَائِرِهِ الْقِيَامَةِ يَوْمَ لَهُ نُجْرُجُ مَشُورًا يَلْقَاهُ كِتَابًا -13	Ve külle insanin elzemnahü tairahu fi unukih ve nuhricü lehu yevmel kıyemeti kitabey yelkahü menşura	Her insanın amelini boynuna yükledik. Kıyamet günü kendisine, açılmış olarak karşılaşacağı bir kitap çıkaracağız.	Her insanın da kuşunu boynunda kendine takmışızdır ve onun için Kıyamet günü bir kitab çıkarırız ki neşrolunarak onu şöyle karşılar	Biz, her insanın kuşunu (işlediklerini, yaptıklarını) kendi boynuna doladık, kıyamet gününde onun için açılmış olarak önüne konacak bir kitap çıkarırız.	15 /282
17-İsra Suresi 14.Ayet Mekke	كَفَىٰ كِتَابُكَ أَفْرَ ۚ عَلَيكَ الْيَوْمَ بِتَقِيكَ -14	İkra' kitabek kefa bi nefsikel yevme aleyke hasıba	“Oku kitabını! Bugün hesap sorucu olarak sana nefsin yeter” denilecektir.	Oku kitabını, muhasebeci bugün üzerinde nefsin yeter	"Kendi kitabını oku; bugün nefsin hesap sorucu olarak sana yeter."	15 /282
17-İsra Suresi 15.Ayet Mekke	فَإِنَّمَا أَهْدَىٰ مَنْ وَمَنْ ۖ لِنَفْسِهِ يَهْدِي يَضِلُّ فَإِنَّمَا ضَلَّ تَزُرُّ وَلَا ۖ عَلَيْهَا ۖ أُخْرَىٰ وَزَرَ وَازَرَةً حَتَّىٰ مُعْصِينَ كَمَا وَمَا -15	Menihteda fe innema yehtedü li nefsih ve men dalle fe innema yedillü aleyha ve la teziru vaziratüv vizra uhra ve ma küнна müazzibine hatt neb'ase rasula	Kim doğru yolu bulmuşsa, ancak kendisi için bulmuştur; kim de sapıtmışsa kendi aleyhine sapıtmıştır. Hiçbir günahkâr, başka bir günahkârın günah yükünü yüklenmez. Biz, bir peygamber göndermedikçe azap edici değiliz.	Kim doğru giderse sırf kendi lehine gider, kim de sapıklık ederse ancak aleyhine eder ve hiç bir vizir çeken diğerinin vizrini çekmez, biz bir Resul göndericiye kadar ta'zib de etmeyiz	Kim hidayete ererse, kendi nefsi için hidayete erer; kim de saparsa kendi aleyhine sapar. Hiçbir günahkar, bir başkasının günah yükünü yüklenmez. Biz, bir elçi gönderinceye kadar (hiçbir topluma) azap edecek değiliz.	15 /282
17-İsra Suresi 16.Ayet Mekke	هَٰذَا أَنْ رَدْنَا وَإِذَا مُتْرِفِيهَا مَرْنَا قَرِيَةً فَحَقَّ فِيهَا فَسَفُؤًا قَدَمَرْنَا هَا الْقَوْلُ عَلَيْهَا -16	Ve iza eradna en nühlike karyeten emarna mütrafiha fe fesku fiha fe hakka aleyhel kavlü fe demmernaha tedmira	Biz bir memleketi helâk etmek istediğimizde, onun refah içinde yaşayan şımarık elebaşlarına (itaati) emrederiz de onlar orada kötülük işlerler. Böylece o memleket hakkındaki hükmümüz gerçekleşir de oranın altını üstüne getiririz.	Bir memleketi helâk etmek murad ettiğimiz vakıt ise onun devletlerine (itaat) emrederiz, onlar itaat etmez de orada fisk yaparlar, bunun üzerine o memleket aleyhine hüküm hakkolur, artık onu tedmir eder de ederiz.	Biz, bir ülkeyi helak etmek istediğimiz zaman, onun 'varlık ve güç sahibi önde gelenlerine' emrederiz, böylelikle onlar onda bozgunculuk çıkarırlar. Artık onun üzerine söz hak olur da, onu kökünden darmadağın ederiz.	15 /282
17-İsra Suresi 17.Ayet Mekke	مِنْ أَهْلِكَ وَكَمْ نُوحٍ بَعْدَ مِنَ الْفُرُونَ بِرَبِّكَ وَكَمْ ۖ خَيْرًا عِبَادِهِ يُتُوبُ	Ve kem ehlena minel kuruni mim ba'di nuh ve kefa bi rabbike bi zünubi ıbadihı habıram besıyra	Nûh'tan sonra da nice nesilleri helâk ettik. Kullarının günahlarını hakkıyla bilici ve görücü olarak Rabbin yeter.	Hem Nuhtan sonra ne kadar karnler helâk ettik, kullarının günahlarına rabbının habir basir olması yeter	Biz, Nuh'tan sonra nice kuşakları yıkıma uğrattık. Kullarının günahlarını haber alıcı, görücü olarak Rabbin veter.	15 /282

	17- بَصِيرًا					
17-İsra Suresi 18.Ayet Mekke	الْعَاجِلَةَ يُرِيدُ كَانَ مَنْ مَا فِيهَا لَهُ عَجَلْنَا تُمْ نُرِيدُ لِمَنْ نَسَاءُ جَهَنَّمَ لَهُ جَعَلْنَا مُومًا مَدَّ يَصْلَاهَا 18-مَذْهُورًا	Men kane yürüdül acilete accelna lehu fiha ma neşâu li men nürüdü sümme cealna lehu cehennem yaslaha mezzumem medhura	Kim bu geçici dünyayı isterse orada ona, (evet) dilediğimiz kimseye dilediğimiz kadar hemen veririz. Sonra da cehennemi ona mekân yaparız. O, buraya kınanmış ve Allah'ın rahmetinden kovulmuş olarak girer.	Her kim peşin istiyorsa ona Dünyada peşin veririz, dilediğimiz kadar istediğimize, sonra da ona Cehennemi tahsis ederiz, mezzum, matrud bir halde ona yaslanır	Kim çarçabuk olanı (geçici dünya arzularını) isterse, orada istediğimiz kimseye dilediğimizi çabuklaştırırız, sonra ona cehennemi (yurt) kılarız; ona, kınanmış ve kovulmuş olarak gider.	15 /283
17-İsra Suresi 19.Ayet Mekke	الْآخِرَةَ رَادَّ وَمَنْ سَعِيَهَا لَهَا وَسَعَى فَأُولَئِكَ مُؤْمِنٌ وَهُوَ - مَشْكُورًا سَعِيَهُمْ كَانَ 19	Ve men eradel ahirate ve sea leha sa'yeha ve hüve mü'minün fe ülaike kane sa'yühüm meşkura	Kim de mü'min olarak ahireti ister ve ona ulaşmak için gereği gibi çalışırsa, işte bunların çalışmalarının karşılığı verilir.	Her kim de Âhireti ister ona lâıyk bir sa'yile onun için mü'min olarak çalışırsa işte bunların sa'ıyları meşkûr olur	Kim de ahireti ister ve bir mü'min olarak ciddi bir çaba göstererek ona çalışırsa, işte böylelerinin çabası şükre şayandır.	15 /283
17-İsra Suresi 20.Ayet Mekke	هُؤْلَاءِ تُمِدُّ نَالًا عَطَاءٍ مِنْ وَهُؤْلَاءِ كَانَ وَمَا رَبِّكَ رَبِّكَ عَطَاءٍ 20- مَحْظُورًا	Küllen nümiddü haülai ve haülai min atai rabbik ve ma kane ataü rabbike mahzura	Rabbinin lütfundan her birine; onlara da, bunlara da veririz. Rabbinin lütfu (hiç kimseye) yasaklanmış değildir.	Hepsine imdad ederiz: hem onlara hem onlara, mahzâ rabbinin atâsından, rabbinin atâsı yasak değildir	Hepsine, onlara da, bunlara da Rabbinin ihşanından 'arttırarak- veririz.' Rabbinin ihşanı kesilmiş değildir.	15 /283
17-İsra Suresi 21.Ayet Mekke	فَضَلْنَا كَيْفَ أَنْظَرُ بَعْضُ عَلَى بَعْضِهِمْ أَكْبَرُ وَلِلْآخِرَةِ وَأَكْبَرُ دَرَجَاتٍ 21- تَفْضِيلًا	Ünzur keyfe faddalna ba'dahüm ala ba'd ve lel ahiratü ekberu deracativ ve ekberu tefdiyla	Bak nasıl, onların kimini kimine üstün kıldık. Elbette ahiretteki dereceler daha büyüktür, üstünlükler daha büyüktür.	Bak bir kısmını diğerine nasıl tafdıl etmişiz ve elbette Âhıret derecata da daha büyük, tafdılce de daha büyüktür	Onlardan kimini kimine nasıl üstün tuttuğumuzu gör. Muhakkak ahiret dereceler bakımından daha büyüktür, üstünlük bakımından da daha büyüktür.	15 /283
17-İsra Suresi 22.Ayet Mekke	إِلَٰهًا اللَّهُ مَعَ تَجْعَلْ لَا مَنْمُومًا فَهَقْعَدَ آخِرَ 22- مَخْنُولًا	La tec'al meallahi ilahen ahara fe tak'ude mezzumem mahzula	Allah ile birlikte başka bir tanrı edinme, yoksa kınanmış ve yalnızlığa itilmiş olarak kalırsın.	Allahın ma'ıyyetinde diğer bir ilâh yapma ki mezzum, mahzul kalmıyasın	Allah ile beraber başka ilahlar edinme, yoksa kınanmış ve kendi başına (yapayalnız ve yardımcısız) bırakılmış olursun.	15 /283
17-İsra Suresi 23.Ayet Mekke	لَا رَبِّكَ وَفَضَى إِيَّاهُ لَا تَعْبُدُوا إِلَّٰهًا حَسَنًا وَبِأَلْوَالِدَيْنِ الْكِبَرِ عِنْدَكَ يَبْلُغَنَّ إِمَّا فَلَا كِلَاهُمَا وَأَحَدُهُمَا وَلَا أَفْ لَهُمَا تَقُولُ الْهَمْ وَقُلْ تَنْهَرُهُمَا 23- كَرِيمًا قَوْلًا	Ve kada rabbüke elle ta'büdu illa iyyahü ve bil valedeyni ihşana imma yeblüganne indekel kibera ehadühüma ev kilahüma fe la tekul lehüma üffiv ve la tenher hüma ve kul lehüma kavlen kerıma	Rabbin, kendisinden başkasına asla ibadet etmemenizi, anaya babaya iyi davranmanızı kesin olarak emretti. Eğer onlardan biri, ya da her ikisi senin yanında ihtiyarlık çağına ulaşırsa, sakın onlara "öf" bile deme; onları azarlama; onlara tatlı ve güzel söz söyle.	Rabbin şunları kat'î ferman buyurdu: ondan başkasına ibadet etmeyin, ebeveyne güzellik edin, ya birisi yâhud ikisi de yanında ihtiyarlık haline gelirse sakın onlara üff deme ve onları azarlama ikisine de ikramlı söz söyle!	Rabbin, O'ndan başkasına kulluk etmemenizi ve anne- babaya iyilikle- davranmayı emretti. Şayet onlardan biri veya ikisi senin yanında yaşlılığa ulaşırsa, onlara: "Öf" bile deme ve onları azarlama; onlara güzel söz söyle.	15 /283
17-İsra Suresi 24.Ayet	جَنَاحَ لَهُمَا وَخُفْضَ وَقُلْ الرِّحْمَةَ مِنَ الثَّلْثِ	Vahfid lehüma cenahaz zülli miner rahmeti ve kur rabbirhamhüma	Onlara merhamet ederek tevazu kanadını indir ve de ki: "Rabbim! Tıpkı	İkisine de merhametten döşenerek kanad indir ve de ki: rabbim! İkisine de	Onlara acıyarak alçakgönüllülük kanadını ger ve de ki:	15 /283

Mekke	كَمَا أَرْحَمُهُمَا رَبِّ صَغِيرًا رَّبِّيَانِي 24-	kema rabbeyanı sağıyra	beni küçükken koruyup yetiştirdikleri gibi sen de onlara acı.”	merhamet buyur, beni küçükken terbiye ettikleri gibi	"Rabbim, onlar beni küçükken nasıl terbiye ettilerse Sen de onları esirge."	
17-İsra Suresi 25.Ayet Mekke	فِي بِمَاءٍ عَلَّمَ رَبُّكُم تَكُونُوا إِنَّ َّ نَفُوسِكُمْ كَانَ فَإِنَّهُ صَالِحِينَ 25-غَفُورًا لِّلْأَوَّلِينَ	Rabbüküm a'lemü bima fi nüfusiküm in tekunu salihıyne fe innehu kane lil evvabıne ğafura	Rabbiniz, içinizde olanı en iyi bilendir. Eğer siz iyi kişiler olursanız, şunu bilin ki Allah tövbeye yönelenleri çok bağışlayandır.	Rabbınız nefislerinizdekini daha iyi bilir, eğer siz ehli salâh iseniz; Şüphesiz ki o çok tevbekâr olanlara bir gafûr bulunuyor,	Rabbiniz, sizin içinizdekini daha iyi bilir. Eğer siz salih olursanız, şüphesiz O da, (Kendisi'ne) yönelip dönenleri bağışlayıcıdır.	15 /283
17-İsra Suresi 26.Ayet Mekke	حَقَّهُ الْقُرَبَىٰ ذَا وَاتِّ وَابْنِ الْمَسْكِينِ تُبْنِرْ وَلَا السَّيْلِ 26-نَبْذِيرًا	Ve ati zel kurba hakkahu vel miskine vebnes sebılı ve la tübezzir tebzıra	Akrabaya, yoksula ve yolda kalmış yolcuya haklarını ver, fakat saçıp savurma.	Karabet sahibine de hakkını ver, miskîne de, yolda kalmışa da, bununla beraber saçıp savurma	Akrabaya hakkını ver, yoksula ve yolda kalmışa da. İsrâf ederek saçıp-savurma.	15 /283
17-İsra Suresi 27.Ayet Mekke	كَانُوا الْمُبْتَرِينَ إِنَّ َّ الشَّيَاطِينَ إِخْوَانَ لِرَبِّهِ الشَّيْطَانُ وَكَانَ 27-كَفُورًا	İnnel mübezzirine kanu ihvaneş şeyatıyn ve kaneş şeytanü li rabbihi kefura	Çünkü saçıp savuranlar şeytanların kardeşleridir. Şeytan ise Rabbine karşı çok nankörlük etmiştir.	Çünkü saçıp savuranlar Şeytanın ihvanıdırılar, Şeytan ise rabbına çok nankör bulunuyor	Çünkü saçıp-savuranlar, şeytanın kardeşleri olmuşlardır; şeytan ise Rabbine karşı nankördür.	15 /283
17-İsra Suresi 28.Ayet Mekke	عَنَّهُمْ تُغْرِضَنَّ وَإِمَّا رَبِّكَ مِنْ رَحْمَةٍ إِبْتِغَاءَ قَوْلَا لَهُمْ فَقُلْ تَرْجُوهَا 28-سُورَامِي	Ve imma tu'ridanne anhümübtıġae rahmetim mir rabbike tercuha fe kul lehüm kavlem meysura	Eğer Rabbinden umduğun bir rahmeti istemek için onlardan yüz çevirecek olursan, o zaman onlara yumuşak bir söz söyle.	Ve eğer rabbından ümid ettiğin bir rahmeti aramak için o müstahıklardan sarfı nazar etmek mecburiyyetinde isen o vakıt da onlara yumuşak bir söz söyle	Eğer Rabbinden ummakta olduğun bir rahmeti beklerken (darlıkta olduğundan) onlara sırt çevirecek olursan, bu durumda onlara yumuşak söz söyle.	15 /284
17-İsra Suresi 29.Ayet Mekke	يَدَكَ تَجْعَلْ وَلَا وَلَا عُنُقَكَ إِلَىٰ مَعَاوَلَةٍ الْبَسِطِ كُلِّ تَبْسُطُهَا مَلُومًا فَتَقْعُدَ 29-مَحْسُورًا	Ve la tec'al yedek maġluleten ila unukike ve la tebsutha küllel beşti fe tak'ude melumem mahsura	Eli sıkı olma, büsbütün eli açık da olma. Sonra kınanır ve çaresiz kalırsın.	Hem elini bağlayıp boynuna asma, hem de onu büsbütün açıp saçma ki pişman olur, açık kalırsın	Elini boynunda bağlanmış olarak kılma, büsbütün de açık tutma. Sonra kınanır, hasret (pişmanlık) içinde kalakalırsın.	15 /284
17-İsra Suresi 30.Ayet Mekke	الرِّزْقَ يَنْسُطُ رَبُّكَ إِنَّ َّ وَيَقْرُ يَسَاءَ لِمَنْ خَيْرًا يَعْبَادِهِ كَانَ إِنَّهُ 30-بَصِيرًا	İnne rabbeke yebsütür riska li mey yeşau ve yakdir innehu kane bi ıbadihı habıram besıyra	Şüphesiz Rabbin, dilediğine rızık bol bol verir ve (dilediğine) kısar. Çünkü O, gerçekten kullarından haberdardır ve onları görmektedir.	Çünkü rabbın hem dilediğine rızık basteder, hem de sıkar, çünkü o kullarına habîr, basîr bulunuyor	Şüphesiz senin Rabbin, rızık dilediğine -genişletir-yayar ve daraltır. Gerçekten O, kullarından haberi olandır, görendir.	15 /284
17-İsra Suresi 31.Ayet Mekke	وَلَا دَكُمْ تَقْلُوا وَلَا نَحْنُ َّ إِمْلَاقَ خَسِيَّةٍ إِنَّ َّ وَإِيَّاكُمْ تَرْزُقُهُمْ خَطَا كَانَ قَلْهُمْ 31-كَبِيرًا	Ve la taktülu evladeküm haşyete imlak nahnü nerzükuhüm ve iyyaküm inne katlehüm kane hit'en kebıra	Yoksulluk korkusuyla çocuklarınızı öldürmeyin. Onları da, sizi de biz rızıklandırırız. Onları öldürmek gerçekten büyük bir günahtır.	bir de züğürtlük korkusuyla evlâdlarınızı öldürmeyin, onlara da rızık biz veririz size de, elbette onları öldürmek büyük cinayet bulunuyor	Yoksulluk endişesiyle çocuklarınızı öldürmeyin; onlara ve size Biz rızık veririz. Şüphesiz, onları öldürmek büyük bir hata (suç ve günah)dır.	15 /284
17-İsra Suresi	الرَّئَا تَقْرَبُوا وَلَا	Ve la takrabüz zina innehu kane fahişeh ve	Zinaya yaklaşmayın. Çünkü o, son derece	Zinaya da yaklaşmayın, çünkü o pek çirkin,	Zinaya yaklaşmayın, gerçekten o, 'çirkin	15 /284

32.Ayet Mekke	وَسَاءَ فَاحِشَةً كَانَ تَهُ 32- سَيِّئًا	sae sebıla	çirkin bir iştir ve çok kötü bir yoldur.	yolca da pek fena bulunuyor	bir hayasızlık' ve kötü bir yoldur.	
17-İsra Suresi 33.Ayet Mekke	الَّتِي النَّفْسَ تَقْتُلُوا وَلَا بِالْحَقِّ إِلَّا اللَّهُ حَرَّمَ فَقَدْ مَظْلُومًا قَتَلْتُمْ وَمَنْ سُلْطَانًا لَوْلِيهِ جَعَلْنَا الْقَتْلَ فِي يُسْرِفَ فَلَا مَنْصُورًا كَانَ إِنَّهُ ۖ 33	Ve la taktülün nefselletü harramellahü illa bil hakk ve men kutile mazlumen fe kad cealna li veliyyihı sülтанen fe la yüsriif fil katl innehu kane mensura	Haklı bir sebep olmadıkça, Allah'ın, öldürülmesini haram kıldığı cana kıymayın. Kim haksız yere öldürülürse, biz onun velisine yetki vermişizdir. Ancak o da (kıyas yoluyla) öldürmede meşru ölçüleri aşmasın. Çünkü kendisine yardım edilmiştir.	Allahın tahrim eylediği nefsi katil de etmeyin, meğer ki hak sebeble ola, ve her kim mazlûmen katledilirse onun velisi için biz bir tesallut hakkı vermişizdir, o da katil de israf etmesin, çünkü o mensur bulunuyor	Haklı bir neden olmaksızın Allah'ın haram kıldığı bir kimseyi öldürmeyin. Kim mazlum olarak öldürülürse onun velisine yetki vermişizdir; o da öldürmede ölçüyü aşmasın. Çünkü o, gerçekten yardım görmüştür.	15 /284
17-İsra Suresi 34.Ayet Mekke	الْيَتِيمَ مَالٍ تَقْرَبُوا وَلَا أَحْسَنُ هِيَ بِالَّتِي إِلَّا أَشَدَّهُ بَيِّنًا حَتَّى إِنَّ ۖ بِالْعَهْوَ وَفُوا 34- مَسْئُولًا كَانَ الْعَهْدُ	Ve la takrabu malel yetimi illa billetü hiye ahsenü hatta yeblüğa eşüddehu ve evfu bil ahd innel ahde kane mes'ula	Rüştüne erişinceye kadar, yetimin malına ancak en güzel şekilde yaklaşın, verdiğiniz sözü de yerine getirin. Çünkü söz (veren sözünden) sorumludur.	Yetim malına da yaklaşmayın ancak rüşdüne irinciye kadar en güzel olan suretle başka, ahdi de yerine getirin, çünkü ahidden mes'uliyyet muhakkak bulunuyor	Erginlik çağına erişinceye kadar, -o da en güzel bir tarz olması- dışında yetimin malına yaklaşmayın. Ahde vefa gösterin. Çünkü ahid bir sorumluluktur.	15 /284
17-İsra Suresi 35.Ayet Mekke	كَلِمَةٍ إِذَا الْكَيْلُ وَفُوا بِالْقِسْطِ وَزِنُوا خَيْرٌ تِلْكَ ۖ الْمُسْتَقِيمِ 35- تَأْوِيلًا وَحَسَنًا	Ve evfül keyle iza kiltüm vesinu bil kıstasil müstekıym zalike hayruv ve hasenü te'vıla	Ölçtüğünüzde ölçmeyi tam yapın, doğru terazi ile tartın. Bu daha hayırlı, sonuç bakımından daha güzeldir.	Ölçtüğünüz vakıt da tam ölçün ve doğru terazi ile tartın, bu hem hayırlı hem de akıbetçe daha güzeldir	Ölçtüğünüz zaman ölçüyü tam tutun ve dosdoğru bir tartıyla tartın; bu, daha hayırlıdır ve sonuç bakımından daha güzeldir.	15 /284
17-İsra Suresi 36.Ayet Mekke	لَكَ لَيْسَ مَا تَقْفُ وَلَا السَّمْعَ إِنَّ ۖ عِلْمَ بِهِ كُلُّ وَالْفُؤَادَ وَالْبَصَرَ عَنْهُ كَانَ أُولَئِكَ 36- مَسْئُولًا	Ve la takfü ma leyse leke bihi ılm innes sem'a vel besara vel füade küllü ülaike kane anhü mes'ula	Hakkında kesin bilgi sahibi olmadığın şeyin peşine düşme. Çünkü kulak, göz ve kalp, bunların hepsi ondan sorumludur.	Bir de hiç bilmediğin bir şey'in ardınca gitme, çünkü kulak, göz, gönül, bunların her biri ondan mes'ul bulunuyor	Hakkında bilgin olmayan şeyin ardına düşme; çünkü kulak, göz ve kalp, bunların hepsi ondan sorumludur.	15 /284
17-İsra Suresi 37.Ayet Mekke	الْأَرْضَ فِي تَمْشٍ وَلَا لَنْ إِنَّكَ ۖ مَرَحًا وَلَنْ الْأَرْضَ تَخْرُقَ 37- طَوْلًا الْجِبَالَ تَبْلُغُ	Ve la temşi fil erdı merah inneka len tahrikal erda ve len teblüğal cibale tula	Yeryüzünde böbürlenerek yürüme. Çünkü sen yeri asla yaramazsın, boyca da dağlara asla erişemezsin.	Hem Yer yüzünde azametle yürüme, çünkü sen ne Arzı yırtabilirsin, ne de boyca dağlara yetişebilirsin	Yeryüzünde böbürlenerek yürüme; çünkü sen ne yeri yarabilirsin, ne dağlara boyca ulaşabilirsin.	15 /284
17-İsra Suresi 38.Ayet Mekke	سَيِّئُهُ كَانَ تِلْكَ كُلُّ 38- مَكْرُوهًا رَبَّكَ عِنْدَ	Küllü zalike kane seyyiühu inde rabbike mekruha	Bütün bu sayılanların kötü olanları, Rabbinin katında sevimsiz şeylerdir.	Bütün bunların menhiy olanı rabbın indinde mekruh bulunuyor	Bütün bunlar, kötülüğü olan, Rabbinin Katında da hoş olmayanlardır.	15 /284
17-İsra Suresi 39.Ayet Mekke	إِلَيْكَ وَحَىٰ مِمَّا تِلْكَ ۖ الْحِكْمَةِ مِنْ رَبِّكَ إِلَٰهَا اللَّهُ مَعَ تَجْعَلُ وَلَا	Zalike mimma evha ileyke rabbüke minel hikmeh ve la tec'al meallahi ilahen ahara fe tülka fi cehenneme	Bunlar, Rabbinin sana vahyettiği bazı hikmetlerdir. Allah ile birlikte başka ilâh edinme. Sonra kınanmış	İşte bunlar rabbının sana vahyettiği hikmetlerdendir, sakın Allah ile beraber diğer bir ilâh uydurma ki	Bunlar, Rabbinin sana hikmet olarak vahyettiği şeylerdir. Rabbin ile beraber başka ilahlar kılma,	15 /285

	جَهَنَّمَ فِي ثَلَاثِي آخِرَ 39- مَذْخُورًا مَلُومًا	melumem medhura	ve Allah'ın rahmetinden kovulmuş olarak cehenneme atılırsın.	sonra levm-ü tard olunarak Cehenneme atılırsın	yoksa yerilmiş, kovulmuş olarak cehenneme bırakılırsın.	
17-İsra Suresi 40.Ayet Mekke	رَبُّكُمْ فَأَصْنَعُكُمْ مِنْ وَاتَّخَذَ بِالْبَنِينَ إِنَّكُمْ ۖ إِنَّا نَالَا الْمَلَائِكَةَ - عَظِيمًا قَوْلًا وَنَقُولًا 40	E fe asfaküm rabbüküm bil benine vettehaze minel melaiketi inasa innekü le tekulune kavlen azıyma	Rabbınız erkek çocukları size seçip ayırdı da kendisine meleklerden kız çocukları mı edindi? Gerçekten çok büyük bir söz söylüyorsunuz.	Ya şimdi rabbınız sizi oğullarla mümtaz kıldı da kendisi Melâikeden dişiler edindi öylemi? Hakikaten siz çok büyük bir söz söylüyorsunuz	Rabbınız size erkekleri seçti de meleklerden dişileri mi (Kendine) edindi? Gerçekten siz büyük bir söz söylemektesiniz.	15 /285
17-İsra Suresi 41.Ayet Mekke	هَذَا فِي صَرَخًا وَلَقَدْ وَمَا لِيَتَنَكَّرُوا الْقُرْآنَ 41-تَقُولُوا إِلَّا يَزِيدُهُمْ	Ve le kad sarrafna fi hazel kur'ani li yezzeckeru ve ma yezıdühüm illa nüfura	Andolsun biz, onlar düşünüp öğüt alsınlar diye (gerçekleri) bu Kur'an'da değişik biçimlerde açıkladık. Fakat bu, onların ancak kaçışlarını artırıyor.	Biz bu ihtarı bu Kur'anda türlü şekillerle ifade ettik ki düşünüp akıllarını başlarına alsınlar, halbuki o onların ancak ürkekliğini artırıyor	Andolsun, Biz bu Kur'an'da çeşitli açıklamalar yaptık, öğüt alıp-düşünsünler diye. Oysa bu, onların daha uzaklaşmalarından başkasını arttırmıyor.	15 /285
17-İsra Suresi 42.Ayet Mekke	آلِهَةً مَعَهُ كَانَ لَوْ قُلْ إِنِّي لَقَوْلُونَ كَمَا ذِي إِلَهٍ لَا تَبْتَغُوا 42- سَيِّئًا الْعَرْشِ	Kul lev kane meahu alihetün kema yekulune izel lebteğav ila zil arşı sebıla	De ki: "Eğer onların iddia ettiği gibi, Allah'la beraber (başka) ilâhlar olsaydı, o zaman o ilâhlar da Arş'ın sahibine ulaşmak için elbette bir yol ararlardı.	De ki: Allah ile beraber dedikleri gibi ilâhlar olsa idi o takdirde onlar o Arşın sahibine elbet bir yol ararlardı	De ki: "Eğer söyledikleri gibi O'nunla beraber ilahlar olsaydı, onlar arşın sahibine mutlaka bir yol ararlardı."	15 /285
17-İsra Suresi 43.Ayet Mekke	عَمَّا وَتَعَالَى سُبْحَانَهُ - كَيْرَاعًا وَوَقُولُونَ 43	Sübhanehu ve teala amma yekulune ulüvven kebıra	Allah, her türlü eksiklikten uzaktır, onların söylediklerinin ötesindedir, yücedir.	O sübhan, onların dediklerinden çok münezzeh ve çok yüksek, hem pek büyük bir yükseklikle yüksektir	O, onların dediklerinden münezzeh, Yüce ve büyük bir yükseklikle yüksektir.	15 /285
17-İsra Suresi 44.Ayet Mekke	السَّمَاوَاتِ لَهُ تُسَبِّحُ وَمِنْ وَالْأَرْضِ السَّبْعُ مِنْ وَإِنَّ ۖ فِيهِ بِحَمْدِهِ يُسَبِّحُ إِلَّا شَيْءٍ تَقْفَهُونَ لَا وَلَكِنْ كَانَ إِنَّهُ ۖ تَسْمِيحُهُمْ 44- غَفُورًا حَلِيمًا	Tüsebbihu lehüs semavatüs seb'u vel erdu ve men fihinn ve im min şey'in illa yüsebbihu bi hamdihı ve lakil la tefkahune tesbihahüm innehu kane halimen ğafura	Yedi gök, yer ve bunların içinde bulunanlar Allah'ı tesbih ederler. Her şey O'nu hamd ile tesbih eder. Ancak, siz onların tesbihlerini anlamazsınız. O, halim'dir (hemen cezalandırmaz, mühlet verir), çok bağışlayandır.	Onu yedi Semâ ile Arz ve bütün bunlardaki zevil'ukul tesbih eder ve hattâ hiç bir şey yoktur ki onu hamdiyle tesbih etmesin ve lâkin siz onların tesbihlerini iyi anlamazsınız, o, cidden halim ğafur bulunuyor	Yedi gök, yer ve bunların içindekiler O'nu tesbih eder; O'nu övgü ile tesbih etmeyen hiçbir şey yoktur, ancak siz onların tesbihlerini kavramıyorsunuz. Şüphesiz O, halim olandır, bağışlayandır.	15 /285
17-İsra Suresi 45.Ayet Mekke	الْقُرْآنَ قَرَأْتَ إِذَا وَبَيْنَ بَيْنِكَ جَعَلْنَا يُؤْمِنُونَ لَا ذِبَالًا حِجَابًا بِالْآخِرَةِ 45- مَسْتُورًا	Ve iza kara'tel kur'ane cealna beyneke ve beynellezine la yü'minune bil ahirati hicabem mestura	Kur'an okuduğunda, seninle ahirete inanmayanların arasına gizli bir perde çekeriz.	Bir de sen Kur'anı kıraet ettiğin vakıt biz seninle Âhirete inanmayanların arasına görünmez bir hicab çekeriz	Kur'an okuduğun zaman seninle ahirete inanmayanlar arasında görünmez bir perde kıldık.	15 /285
17-İsra Suresi 46.Ayet Mekke	قُلُوبِهِمْ عَلَى وَجَعْنَا وَفِي يَعْهَوُهُمْ أَنْ أَكْتَنَ وَإِذَا ۖ وَهَرَّآ آدَانِهِمْ	Ve cealna ala kulubihim ekinneten ey yefkahuhü ve fi azanihim vakra ve iza zekerte rabbeke fil kur'ani vahdehu vellev	Kur'an'ı anlamamaları için kalpleri üzerine perdeler, kulaklarına da ağırlık koyarız. Kur'an'da (ibadete lâıyk	Ve kalblerinin üzerine onu iyi anlamalarına mani' kabuklar geçiririz ve kulaklarına bir ağırlık veririz. Rabbını	Ve onların kalpleri üzerine, onu kavrayıp anlamalarını engelleyen kabuklar, kulaklarına da bir	15 /285

	فِي رَبِّكَ تَكَرَّرَتْ وَلَوْ أَنَّ وَحْدَهُ الْقُرْآنُ تُفَوِّرًا أَنْبَارَهُمْ عَلَى 46	ala edbarihim nüfura	ilâh olarak) sadece Rabbini andığın zaman arkalarına dönüp kaçarlar.	Kur’anda vâhid olarak andığın vakıt da ürkerék arkalarına döner giderler	ağırlık koyduk. Sen Kur’an’da sadece Rabbini "bir ve tek" (İlah olarak) andığın zaman, ‘nefretle kaçır vaziyette’ gerisin geriye giderler.	
17-İsra Suresi 47.Ayet Mekke	بِمَا أَعْلَمَ نَحْنُ إِذْ بِهِ يَسْتَمِعُونَ وَإِذْ إِلَيْكَ يَسْتَمِعُونَ يَقُولُ إِذْ نَجَوَى هُمْ تَتَّبِعُونَ إِنَّ الظَّالِمُونَ 47- مَسْحُورًا رَجُلًا إِلَّا	Nahnü a’lemü bima yestemiune bihi iz yestemiune ileyke ve iz hüm necva iz yekulüz zalimune in tetteiune illa racülem meshura	Onlar seni dinlerlerken hangi maksatla dinlediklerini, kendi aralarında konuşurlarken de o zalimlerin, “Siz ancak büyülenmiş bir adama uyuyorsunuz” dediklerini çok iyi biliyoruz.	Biz pek âlâ biliyoruz seni dinlerken ne suretle dinliyorlar? Birbirleriyle fısıldaşırlarken de ve o zalimler derlerken de: başka değil, sırf bir sihirli adama tâbi’ oluyorsunuz	Biz onların seni dinlediklerinde ne için dinlediklerini, gizli konuşmalarında da o zalimlerin: "Siz büyülenmiş bir adamdan başkasına uymuyorsunuz" dediklerini çok iyi biliriz.	15 /285
17-İsra Suresi 48.Ayet Mekke	ضَرَبُوا كَيْفَ انْظُرُوا فَلَا فَضْلًا وَالْأَمْثَالَ كَ 48- سَبِيلًا يَسْتَطِيعُونَ	Ünzur keyfe darabu lekel emsale fe dallu fela yestetfy’üne sebıla	Bak, senin için ne türlü benzetmeler yaptılar da saptılar. Artık (doğru) yolu bulamazlar.	Bak seni nelere kıyas ettiler de nasıl dalâlete düştiler, onun için bir yol bulmağa tab-ü tüvanları yok	Sana nasıl örnekler vererek saptıklarına bir bak, artık onların bir yola güçleri yetmemektedir.	15 /285
17-İsra Suresi 49.Ayet Mekke	عِظَامًا كَلَّا إِذَا وَقَالُوا لَمَبْعُوثُونَ إِنَّا وَرُقَاتَا 49- جَدِيدًا خَلْقًا	Ve kalu e iza küнна ıramev ve rufaten en inna le meb’usune halkan cedıda	Dediler ki: “Biz bir yığın kemik, bir yığın ufantı olduğumuz zaman mı yeniden bir yaratılışla diriltilecekmışız, biz mi?”	Bir de dediler ki: biz bir sürü kemik olduğumuz ve ufalanıp tozduğumuz vakıt mı cidden biz mi yeni bir hılkatle ba’s olunacağız?	Dediler ki: "Biz kemikler haline geldikten, toprak olup ufalandıktan sonra mı, gerçekten biz mi yeni bir yaratılışla diriltileceğiz?"	15 /285
17-İsra Suresi 50.Ayet Mekke	أَوْ حِجَارَةً كُوتُوا قُلْ 50- حَدِيدًا	Kul kunu hicareten ev hadıda	De ki: “(Şüphe mi var?) İster taş olun ister demir!”	De ki: muhakkak, ister taş olun ister demir,	De ki: "İster taş olun, ister demir."	15 /286
17-İsra Suresi 51.Ayet Mekke	فِي يَكْبُرُ مِمَّا خَلَقْنَا وَ صُدُورَكُمْ يُعِيدُنَا مَنْ قَسِيْفُوْلُون فَطَرُكُمْ الَّذِي قُلْ مَرَّةً وَل إِلَيْكَ فَسَيُغْضُونَ وَيَقُولُونَ رُءُوسَهُمْ عَسَى قُلْ هُوَ مَتَى 51- قَرِيبًا يَكُونُ أَنْ	Ev halkam mimma yekbüru fi suduriküm fe seyekulune mey yüyüdüne kulillezi fetakurüm evvele merrah feseyüngıdune ileyke ruusehüm ve yekulune meta hu kul asa ey yekune karıba	“Yahut aklınızca, diriltilmesi daha da imkânsız olan başka bir varlık olun, (yine de diriltileceksiniz.)” Diyecekler ki: “Peki bizi hayata tekrar kim döndürecek?” De ki: “Sizi ilk defa yaratan.” Bunun üzerine başlarını sana (alaylı bir tarzda) sallayacaklar ve “Ne zamanmış o?” diyecekler. De ki: “Yakın olsa gerek!”	isterse gönlünüzde büyüyen her hangi bir halk, o halde bizi kim iade edebilir? Diyecekler, sizi, de: ilk defa yaratmış olan kudret sahibi, o vakıt sana başlarını sallıyacaklar da «ne vakıt o?» Diyecekler, de ki «yakın olması me’mul»	"Ya da göğüslerinizde büyümekte olan (veya büyüttüğünüz) bir yaratık (olun)." Bizi kim (hayata) geri çevirebilir" diyecekler. De ki: "Sizi ilk defa yaratan." Bu durumda sana başlarını alaylıca sallayacaklar ve diyecekler ki: "Ne zamanmış o?" De ki: "Umulur ki pek yakında."	15 /286
17-İsra Suresi 52.Ayet Mekke	يَدْعُوكُمْ يَوْمَ بِحَمْدِهِ فَتَسْتَجِيبُونَ إِلَّا لِّلَّهِمَّ إِنَّ وَتَنْظُرُونَ 52- لِّيَلَّا	Yevme yed’uküm fe testecibune bi hamdıhi ve tezunnune il lebestüm illa kalıla	Allah’ın sizi (kabirlerinizden) çağıracağı, sizin de O’na hamd ederek emrine hemen uyacağınız ve (kabirlerinizde) pek az kaldığınızı sanacağınız	O sizi çağıracağı gün derhal ona kemali ta’zım ile icabet edeceksiniz ve zannedeceksiniz ki pek az bir müddet kaldınız	Sizi çağıracağı gün, O’na övgüyle icabet edecek ve (dünyada) pek az bir süre kaldığınızı sanacaksınız.	15 /286

			günü hatırla!			
17-İsra Suresi 53.Ayet Mekke	ثُولُوا لِعِبَادِي وَقُلْ إِنَّ أَحْسَنَ هِيَ الَّتِي بَيْنَهُمْ يَتَزَعُّ الشَّيْطَانُ كَانَ الشَّيْطَانُ إِنَّ - مُبِينًا عَدُوًّا لِلْإِنْسَانِ 53	Ve kul li ibadı yekulülletü hiye ahsen inneş şeytane yenzeğu beynehüm inneş şeytane kane lil insani adüvvem mübına	Kullarıma söyle: (İnsanlara karşı) en güzel sözü söyleyinler. Çünkü şeytan aralarını bozar. Çünkü şeytan insanın apaçık bir düşmanıdır.	Kullarıma söyle ki: en güzel olan kelimeyi söylesinler çünkü Şeytan aralarını gıcıklar, çünkü Şeytan insana açık bir düşman bulunuyor	Kullarıma, sözün en güzel olanını söylemelerini söyle. Çünkü şeytan aralarını açıp bozmaktadır. Şüphesiz şeytan insanın açıkça bir düşmanıdır.	15 /286
17-İsra Suresi 54.Ayet Mekke	إِنَّ ۖ بِكُمْ عِلْمَ رَبِّكُمْ إِنْ أَوْ يَرْحَمَكُمَا وَمَا ۖ يُعَذِّبَكُمَا عَلَيْهِمْ نَالًا رَسُولًا -54 وَكِيَلًا	Rabbüküm a'lemü bilküm iy yeşe' yerhamküm ev iy yeşe' yüazzibküm ve ma erselnake aleyhim vekıla	Rabbiniz sizi daha iyi bilir. (Durumunuza göre) dilerse size merhamet eder, dilerse azap eder. Seni de onlara vekil olarak göndermedik.	Rabbınız sizi daha çok bilir, dilerse size merhamet buyurur, dilerse size azâb eder, seni de üzerlerine vekil göndermedik	Sizi en iyi Rabbiniz bilir; dilerse size merhamet eder, dilerse sizi azaplandırır. Biz seni onların üzerine bir vekil olarak göndermedik.	15 /286
17-İsra Suresi 55.Ayet Mekke	فِي مَن عِلْمَ وَرَبِّكَ وَالْأَرْضِ السَّمَاوَاتِ بَعْضُ فَضْلًا وَلَقَدْ ۖ بَعْضِ عَلَى السَّيِّئِينَ -رَبُّوْرًا دَاوُودَ وَأٰدَمَ 55	Ve rabbüke a'lemü bi men fis semavati vel ard ve le kad faddalna ba'dan nebiyyine ala ba'dıv ve ateyna davude zebura	Hem Rabbin göklerde ve yerde kim varsa daha iyi bilir. Andolsun, peygamberlerin bir kısını bir kısına üstün kıldık. Dâvûd'a da Zebûr'u verdik.	Hem rabbın Göklerde ve Yerde kim varsa hepsine a'lemidir, celâlim hakkı için Peygamberlerin de ba'zısını ba'zısına tafdıl ettik ve Davûda bir Zebûr verdik	Rabbin, göklerde ve yerde olan herkesi en iyi bilir. Andolsun, Biz peygamberlerin bir kısmını bir kısmına üstün kıldık ve Davud'a da Zebur verdik.	15 /286
17-İsra Suresi 56.Ayet Mekke	الَّذِينَ ادْعُوا قُلْ فَلَا تُؤْنِسْ مِنْ رَعْمَتِ الضَّرِّ كَشَفَ يَمْلِكُونَ -56 تَحْوِيلًا وَلَا عَنْكُمْ	Kulid'ullezine zeamtaüm min dunihi fe la yemlikune keşfed durri anküm ve la tahvıla	De ki: “Onu bırakıp da ilâh diye ileri sürdüklerinizi çağırın. Onlar, başınızdaki sıkıntıyı ne kaldırabilirler ne de değiştirebilirler.”	De ki: ondan başka zu'mettiklerinize çağırın, anlırsınız ki başınızdaki sıkıntıyı ne def'edebilirler ne de tahvil	De ki: "O'nun dışında (ilah olarak) öne sürdüklerinizi çağırın, onlar sizden ne zararı uzaklaştırabilirler, ne de (onu yararınıza) dönüştürebilirler.	15 /286
17-İsra Suresi 57.Ayet Mekke	يَدْعُونَ الَّذِينَ مُرَّبِّهِ إِلَى يَتَّبِعُونَ أَقْرَبًا إِلَهُمُ الْوَسِيلَةَ رَحْمَتُهُ وَيَرْجُونَ إِنَّ ۖ عَذَابَهُ وَيَخَافُونَ كَانَ رَبُّكَ عَذَابَ -57 مَحْنُورًا	Ülaikellezine yed'une yebteğune illa rabbihimül vesilete eyyühüm akrabü ve yercune rahmetehu ve yehafune azabeh inne azabe rabbike kane mahzura	Onların yalvardıkları bu varlıklar, “hangimiz daha yakın olacağız” diye Rablerine vesile ararlar. O'nun rahmetini umarlar, azabından korkarlar. Çünkü Rabbinin azabı gerçekten korkunçtur.	Onların yalvarıp durdıkları, rablarına hangisi daha yakın diye vesile ararlar ve rahmetini umarlar azâbından korkarlar, çünkü rabbın azâbı korkunç bulunuyor	Onların taptıkları da, -hangisi daha yakındır diye- Rablerine (yaklaşmak için) bir vesile arıyorlar. O'nun rahmetini umuyorlar ve azabından korkuyorlar. Şüphesiz senin Rabbinin azabı korkunçtur.	15 /286
17-İsra Suresi 58.Ayet Mekke	إِلَّا قَرْيَةً مِنْ قَبْلَ مُهْلِكُوهَا نَحْنُ أَوْ الْقِيَامَةِ يَوْمَ شَدِيدًا عَذَابًا مُعَذِّبُوهَا فِي إِلَهِكَ كَانَ ۖ -58 مَسْطُورًا الْكِتَابِ	Ve im min karyetin illa nahnü mühlikuha kable yevmil kıyameti ev müazzibuha azaben şedıda kane zalike fil kitabi mestura	Ne kadar memleket varsa hepsini kıyamet gününden önce ya helâk edeceğiz, ya da şiddetli bir azapla cezalandıracağız. İşte bu, Kitap'ta (Levh-i Mahfuz'da) yazılmış bulunuyor.	Hiç bir memleket de yoktur ki biz onu Kıyamet gününden evvel helâk edecek veya şiddetli bir azâb ile ta'zib edilecek olmalıyım, kitabda bu mestur bulunuyor	Hiçbir ülke (veya şehir) olmasın ki, kıyamet gününden önce Biz onu (ya) bir yıkıma uğratacağız veya onu şiddetli bir azapla azaplandıracağız; bu (muhakkak) o kitapta yazılıdır.	15 /286
17-İsra Suresi	نُرْسِلَ نَنْ مَنَعْنَا وَمَا	Ve ma meneana en nürsile bil avati illa en	Bizi, (Kureyş'in istediği) mucizeleri	O istenilen âyetler (mu'cizeler) le risalet	Bizi ayet (mucize)ler göndermekten.	15 /287

59.Ayet Mekke	كُنِبَ نَ لَا بِالْآيَاتِ وَأَتَيْنَا َ الْأُولُونَ بِهَا مُبْصِرَةً َ النَّاقَةَ تَمُودَ وَمَا َ بِهَا فَظَلَمُوا إِلَّا بِالْآيَاتِ نُرْسِلُ -59 تَخَوِّفًا	kezzebe bihel evvelun ve ateyna semuden nakate mübsıraten fe zalemu biha ve ma nürsilü bil ayatı illa tahvıfa	göndermekten, ancak, öncekilerin onları yalanlamış olması alıkoymdu. (Nitekim) Semûd kavmine o dişi deveyi açık bir mucize olarak verdik de onlar bu yüzden zalim oldular. Oysa biz mucizeleri sırf korkutmak için göndeririz.	vermekten bizi men'eden de yoktur, ancak onları evvelki ümmetler tekzib ettiler, Semude gözleri göre göre o nakayı verdik de onunla kendilerine zulmettiler, halbuki biz o âyetleri ancak korkutmak için göndeririz	öncekilerin onu yalanlamasından başka bir şey alıkoymadı. Semud'a dişi deveyi görünür (bir mucize) olarak gönderdik, fakat onlar bununla (onu boğazlamakla) zulmetmiş oldular. Oysa Biz ayetleri ancak korkutmak için göndeririz.	
17-İsra Suresi 60.Ayet Mekke	رَبِّكَ إِنَّ لَكَ فُعْلَاوًا وَمَا َ بِالنَّاسِ أَ حَاطَ الَّتِي الرُّوْيَا جَعَلْنَا لِلنَّاسِ فِتْنَةً ِلَّا رَيْنَاكَ فِي الْمَلْعُونَةِ وَالشَّجَرَةِ وَتَخَوِّفُهُمْ َ الْفُرَانَ طُعْيَانًا ِلَّا يَزِيدُهُمْ فَمَا -60 كَبِيرًا	Ve iz kulna leke inne rabbeke ehata bin nas ve ma cealner ru'yelletı eraynake illa fitnetel linnasi veş şeceratel mel'unete fil kur'an ve nühavvifühüm fe ma yezıdühüm illa tuğyanen kebıra	Hani sana, "Muhakkak Rabbin, insanları çepeçevre kuşatmıştır" demiştik. Sana gösterdiğimiz o rüyayı da, Kur'an'da lânetlenmiş bulunan o ağacı da sırf insanları sınamak için vesile yaptık. Biz onları korkutuyoruz. Fakat bu, sadece onların büyük azgınlıklarını (daha da) artırdı.	Ve unutma ki vaktiyle sana haberin olsun ki, dedik: rabbın o insanları ihata etmiştir, o sana gösterdiğimiz temaşayı ve Kur'anda lâ'net edilen ağacı da sırf insanlara bir imtihan için yapmışsındır, biz onları tehdid ediyoruz, o onlara büyük bir tuğyan arttırmaktan başka netice vermiyor	Hani Biz sana: "Muhakkak Rabbin insanları çepeçevre kuşatmıştır" demiştik. Sana gösterdiğimiz o rüyayı insanları denemek için yaptık, Kur'an'da lanetlenmiş ağacı da. Biz onları korkutuyoruz. Fakat (bu) onlarda büyük bir azgınlıktan başka bir şey arttırmıyor.	15 /287
17-İsra Suresi 61.Ayet Mekke	لِلْمَلَائِكَةِ فُعْلَاوًا فَسَجَدُوا لِآدَمَ اسْجُدُوا أَسْجُدَ قَالَ إِبْلِيسَ ِلَّا -61 طِينًا خَلَقْتَ لِمَنْ	Ve iz kulna lil melaiketiscüdü li ademe fe secedu illa iblis kale e escüdü li men halakte tıyna	Hani meleklere, "Âdem için saygı ile eğilin" demiştik, onlar da saygı ile eğilmişlerdi. Yalnız İblis saygı ile eğilmemiş, "Hiç ben, çamur hâlinde yarattığın kimse için saygı ile eğilir miyim?" demişti.	Yine unutma ki bir vakıt Melâikeye Âdem için secde edin demiştik derhal secde ettiler, lâkin İblis hiç dedi: ben bir çamur halinde yarattığın kimseye secde mi ederim?	Hani, meleklere: "Âdem'e secde edin" demiştik. İblis'in dışında (hepsi) secde etmişlerdi. Demişti ki: "Bir çamur olarak yarattığın kimseye ben secde eder miyim?"	15 /287
17-İsra Suresi 62.Ayet Mekke	الَّذِي هَآءَا رَأَيْتَكَ قَالَ لَنْ عَلَيَّ كَرَمَتٌ يَوْمَ ِلَى أَخْرَجْتَن حَتَّىٰ كُنَّا ِلْقِيَامَةِ -62 قَلِيلًا ِلَّا تُرِيَّتُهُ	Kale e raeyteke hazellezi kerramte aleyye le in ehhertenı ila yevmil kıyameti le ahtenikenne zürriyyetehu illa kalıla	Yine demişti ki: "Benden üstün tuttuğun kişi bu mu, söyler misin? Andolsun eğer beni kıyamete kadar ertelersen, onun soyunu, pek azı hariç, (azdırarak) kontrolüm altına alacağım."	Baksan a dedi: şu benim üzerime tekrim ettiğine, kasem ederim ki eğer beni Kıyamet gününe kadar te'hır edersen ben onun zürriyyetini pek azı müstesna olmak üzere mutlak kumandam altına alırım	Demişti ki: "Şu bana karşı yücelttiğine bir bak; andolsun, eğer bana kıyamet gününe kadar süre tanırsan, onun soyunu -pek az dışında- kuşkusuz kendime bağlı kılacağım.	15 /287
17-İsra Suresi 63.Ayet Mekke	نَبْعَكَ فَمَنْ أَذْهَبَ قَالَ جَهَنَّمَ فَإِنَّ مِنْهُمْ جَزَاءَ جَزَاؤُكُمْ -63 مَوْفُورًا	Kalezheb fe men tebiake minhüm fe inne cehenneme ceazüküm cezaem mevfüra	Allah, şöyle dedi: "Çekil, git." Onlardan kim sana uyarsa, kuşkusuz cehennem tam bir karşılık olarak hepinizin cezası olacaktır."	Allah buyurdu ki: def'ol haydi onlardan her kim sana tabi' olursa haberiniz olsun ki Cehennem de sizin cezanızdır, mükemmel bir ceza	Demişti ki: "Git, onlardan kim sana uyarsa, şüphesiz sizin cezanız cehennemdir; eksiksiz bir ceza."	15 /287
17-İsra Suresi 64.Ayet Mekke	مَنْ وَاسْتَقَرُّ مِنْهُمْ اسْتَطَعَتْ وَأَجْلِبَ بِصَوْتِكَ	Vestefviz menisteta'te minhüm bi savtike ve eclib aleyhim bi haylike ve şarikhüm fil emvali vel evladi	"(Haydi) onlardan gücünün yettiğinin ayağını çağrınla kaydır. Atlıların ve yayalarınla onların üzerine yürü.	Hem onlardan gücün yettiğini sesinle oynat, süvarilerin ve piyadelerinin üzerlerine bas gürtlüyü, ve	"Onlardan güç yetirdiklerini sesinle sarsıntıya uğrat, atlıların ve yayalarınla onların	15 /287

	وَرَجَلًا يَخِيلُكَ عَلَيْهِم الْأَمْوَالُ فِي وَشَارِكُهُمْ وَعَذُهُمْ وَالْأَوْلَادُ السَّيِّطَانُ يَعِدُهُمْ وَمَا -64 غُرُورًا إِلَّا	veidhüm ve ma yeydühümüş şeytanü illa ğurura	Onların mallarına ve evlatlarına ortak ol. Onlara vaadlerde bulun.” Hâlbuki şeytan onlara aldatmadan başka bir şey va’detmez.	mallarına evlâdlarına ortak ol ve onlarla va’dler yap, fakat Şeytan onlara bir aldanıştan başka ne va’d eder?	üstüne yaygarayı kopar, mallarda ve çocuklarda onlara ortak ol ve onlara çeşitli vaadlerde bulun." Şeytan, onlara aldatmadan başka bir şey vadetmez.	
17-İsra Suresi 65.Ayet Mekke	لَا لَيْسَ عِبَادِي إِنَّ سُلْطَانُ عَلَيْهِمْ -65 وَكَيْلًا بِرَبِّكَ وَكَفَى	İnne ıbadı leyse leke aleyhim sülân ve kefa bi rabbike vekıla	“Şüphesiz, (gerçek) kullarım üzerinde senin hiçbir hâkimiyetin olmayacaktır. Vekil olarak Rabbin yeter!”	Doğrusu o benim kullarım yok mu! Senin onlar üzerine hiç bir saltanatın yoktur, vekil ise rabbın yeter	"Benim kullarım; senin onlar üzerinde hiçbir zorlayıcı gücün (hakimiyetin) yoktur." Vekil olarak Rabbin yeter.	15 /287
17-İsra Suresi 66.Ayet Mekke	لَكُمْ يُرْجَى الَّذِي رَبُّكُمْ الْبَحْرُ فِي الْفَكَ فَضْلِهِ مِنْ لِنَبْنَعُوا -66 رَحِيمًا بِكُمْ كَانَ إِنَّهُ	Rabbükümüllezi yüzci lekümül fülke fil bahri li tebteğu min fadlih innehu kane bi küm rahıyma	Rabbiniz, lütfundan nasip arayasınız diye sizin için denizde gemiler yürütendir. Şüphesiz O, size karşı çok merhametlidir.	Rabbınız o kadirdir ki fadlından nasıb arayasınız diye sizin için denizde gemiler sevkediyor, hakikaten o size rahîm bulunuyor	Sizin Rabbiniz, fazlından aramanız için denizde gemileri sizin için yürütür. Gerçekten O, size karşı merhametli olandır.	15 /287
17-İsra Suresi 67.Ayet Mekke	فِي الضُّرِّ مَسْكُومًا مَنْ ضَلَّ الْبَحْرَ فَلَمَّا ۖ إِيَّاهُ لَا تَدْعُونَ الْبِرَّ إِلَى جَاكَمْ وَكَانَ ۖ أَعْرَضْتُمْ -67 كَفُورًا إِلَّا نَسَانُ	Ve iza messekümüd durru fil bahri dalle men ted’une illa iyyah felemma neccaküm ilel berri a’radtüm ve kanel insanü kefura	Denizde size bir sıkıntı dokunduğunda bütün taptıklarınız (sizi yüzüstü bırakıp) kaybolur, yalnız Allah kalır. Fakat sizi kurtarıp karaya çıkarınca yüz çevirirsiniz. Zaten insan çok nankördür.	Denizde size bir tazyık elverdiği vakıt ondan başka yalvardıklarınız gaib olur, derken o sizi kurtarıp karaya çıkarınca da yüzü çeviriverirsiniz. İnsan da çok nankör bulunuyor	Size denizde bir sıkıntı (tehlike) dokunduğu zaman, O’nun dışında taptıklarınız kaybolur-gider; fakat karaya (çıkarıp) sizi kurtarınca (yine) sırt çevirirsiniz. İnsan pek nankördür.	15 /288
17-İsra Suresi 68.Ayet Mekke	بُكُمْ يَحْصِفَ أَنْ أَمَّا مِثْمُ يُرْسِلُ أَوَّالِ الْبَرِّ جَانِبِ لَا تُتْمِصِبَادَ عَلَيْكُمْ -68 وَكَيْلًا لَكُمْ تَجِدُوا	E fe emintüm ey yahsife biküm canibel berri ev yürsile aleyküm hasıben sümme la tecidu leküm vekıla	Peki, karada sizi yere geçirmesinden, yahut üzerinize taşlar savuran kasırğa göndermesinden, sonra da kendinize bir vekil bulamamaktan güvende misiniz?	Ya çıktığınızda kara tarafında sizi yere geçirivermesinden veya üzerinize çakıllı bir rüzgâr salıvermesinden sonra da kendinize hiç vekil bulamamanızdan emniyete mi erdiniz?	Kara tarafında sizi yerin dibine geçirmeyeceğinden veya üzerinize taş yığınları yüklü bir kasırğa göndermeyeceğinden emin misiniz? Sonra kendinize bir vekil bulamazsınız.	15 /288
17-İsra Suresi 69.Ayet Mekke	يُعِيدَكُمْ أَنْ أَمَّا مِثْمُ أُحْرَى تَارَةً فِيهِ قَاصِفًا عَلَيْكُمْ فَيُرْسِلُ فَيَعْرِقُكُمْ الرِّيحُ مِنْ لَا تُتْمِ ۖ كَفَرْتُمْ بِمَا بِهِ عَلَيْنَا لَكُمْ تَجِدُوا -69 نَبِيْعًا	Em emintüm ey yüydekim fihi taraten uhra fe yürsile aleyküm kasıfem miner rıhı fe yuğrikaküm bima kefartüm sümme la tecidu leküm aleyna bihi tebia	Yahut sizi tekrar denize döndürüp üstünüze, kasıp kavuran bir fırtına yollayarak nankörlüğünüz sebebiyle sizi boğmasından, sonra da bize karşı kendiniz için arka çıkacak bir yardımcı bulamama (durumun)dan güvende misiniz?	Yoksa sizi bir def’a daha oraya iade edip de üstünüze kırıp büken bir fırtına salıvererek hepinizi ettiğiniz küfrân ile gark edivermesinden, sonra da bize karşı onun bir öcünü alacak bulamamanızdan emin mi oldunuz?	Veya sizi bir kere daha ona (denize) gönderip üzerinize kırıp geçiren bir fırtına salarak nankörlük etmeniz nedeniyle sizi batırmasına karşı emin misiniz? Sonra onun öcünü Bize karşı alacak (kimseyi de) bulamazsınız.	15 /288
17-İsra Suresi 70.Ayet	أَدَمَ بَنِي كَرَمًا وَلَقَدْ الْبَرِّ فِي وَحْمَلْنَاهُمْ	Ve le kad kerramna beni ademe ve hamelnahüm fil berri vel bahri ve razaknahüm minet	Andolsun, biz insanoğlunu şerefli kıldık. Onları karada ve denizde tasıdık.	Şanım hakkı için biz benî ademi tekrîm ettik karada ve denizde binidlere vükledik ve	Andolsun, Biz Ademoğlunu yücelttik; onları karada ve denizde	15 /288

Mekke	مَنْ وَرَزَقْنَاهُمْ وَالْبَحْرَ وَفَضَّلْنَاهُمْ الطَّيِّبَاتِ خَلَقْنَا مِنْ كَثِيرٍ عَلَى 70- تَفْضِيلًا	tayyibati ve faddalnahüm ala kesirim mimmen halakna tefdıyla	Kendilerini en güzel ve temiz şeylerden rızklandırdık ve onları yaratıklarımızın birçoğundan üstün kıldık.	hoş hoş ni'metlerden besledik, yaratıklarımızdan çoğunun üzerine geçirdik	(çeşitli araçlarla) taşıdık, temiz, güzel şeylerden rızklandırdık ve yaratıklarımızın bir çoğundan üstün kıldık.	
17-İsra Suresi 71.Ayet Mekke	أُنَاسٍ كُلٌّ يَدْعُو يَوْمَ أُوتِيَ هَمٌّ ۖ يَمَامِهِمْ فَأُولَٰئِكَ يَمِينُهُ كِتَابُهُ وَلَا كِتَابَهُمْ يَقْرَأُونَ 71- قَتِيلًا يُظْلَمُونَ	Yevme ned'u külle ünasim bi imamihim fe men utiye kitabehu bi yeminihi fe ülaike yakraune kitabehüm ve la yuzlemune fetıla	Bütün insanları kendi önderleriyle birlikte çağıracağımız günü hatırla. (O gün) her kime kitabı sağından verilirse, işte onlar kitaplarını okurlar ve kıl kadar haksızlığa uğratılmazlar.	Günün birinde her sınıf insanları imamlarile çağıracağız, o gün her kime kitabı sağ elile verilirse işte onlar kitaplarını okuyacaklar ve kıl kadar zulmedilmeyecekler	Her insan-grubunu imamlarıyla çağıracağımız gün, artık kimin kitabı sağ eline verilirse, onlar kitaplarını okuyacaklar ve onlar, bir 'hurma çekirdeğindeki iplikçik kadar' bile haksızlığa uğratılmazlar.	15 /288
17-İsra Suresi 72.Ayet Mekke	هَٰذِهِ فِي كَانَ وَمَنْ الْآخِرَةِ فِي فَهَوَاً عَمَى - سَيِّئًا وَاضْلًا عَمَى 72	Ve men kane fi hazihi a'ma fe hüve fil ahirati a'ma ve edallü sebıla	Kim bu dünyada körlük ettiye ahirette de kördür, yolunu daha da şaşırmıştır.	Her kim de bu Dünyada körlük ettise o artık Âhirette daha kör ve gidişçe daha şaşkındır	Kim bunda (dünyada) kör ise, O, ahirette de kördür ve yol bakımından daha 'şaşkın bir sapıktır.'	15 /288
17-İsra Suresi 73.Ayet Mekke	لَيَقْبُضَنَّكَ كَادُواوَارِنْ إِلَيْكَ أَوْحَيْنَا الَّذِي عَنْ غَيْرِهِ عَلَيْنَا لِنَقْرِي - خَلِيلًا لَا تَخْنُوكَ وَإِنَّا 73	Ve in kadu le yeftinuneke anillezi evhayna ileyke li tefteriye aleyna ğayrahu ve izel lettehazuke halıla	Onlar, sana vahyettiğimizden başkasını bize karşı uydurman için az kalsın seni ondan şaşırtacaklardı. (Eğer böyle yapabilselerdi) işte o zaman seni dost edinirlerdi.	Az daha seni bile, sana vahyettiğimizden gayrısını bize karşı iftira edesin diye, fitneye düşüreceklerdi ve o takdirde seni halil itti haz edeceklerdi	Onlar neredeyse, sana vahyettiğimizden başkasını Bize karşı düzüp uydurman için seni fitneye düşüreceklerdi; o zaman seni dost edineceklerdi.	15 /288
17-İsra Suresi 74.Ayet Mekke	لَقَدْ تَبَسَّاتَكَ أَنْ وَلَوْلَا إِلَيْهِمْ تَرْكُنْ كِدَتْ 74- قَلِيلًا سَيِّئًا	Ve lev la en sebetnake le kad kidte terkenü ileyhim şey'en kalıla	Eğer biz sana sebat vermiş olmasaydık, az kalsın onlara biraz meyledecektin.	Ve eğer biz sana sebat vermemiş olsa idik sen onlara az bir şey meyledeyazdındı	Eğer Biz seni sağlamlaştırmasaydık, andolsun, onlara az bir şey (de olsa) eğilim gösterecektin.	15 /288
17-İsra Suresi 75.Ayet Mekke	ضِعْفَ لَا تَقْهَكَ إِذَا وَضِعْفَ الْحَيَاةِ لَكَ تَجِدُ لَا تَمُ الْمَمَاتِ 75- نَصِيرًا عَلَيْنَا	İzel le ezaknake dı'fel hayati ve dı'fel memati sümme la tecidü leke aleyna nesıyra	İşte o zaman sana, hayatın da, ölümün de katmerli acılarını tattırırdık. Sonra bize karşı kendine hiçbir yardımcı bulamazdın.	Ve o takdirde biz sana muhakkak hayatın da katmerli, mematın da katmerli acısını tattırdık, sonra bize karşı kendin için hiç bir yardımcı bulamazdın	Bu durumda, Biz sana, hayatın da kat kat, ölümün de kat kat (acısını) tattırırdık; sonra Bize karşı bir yardımcı bulamazdın.	15 /288
17-İsra Suresi 76.Ayet Mekke	لَيَسْتَفْرِزَنَّكَ كَادُواوَارِنْ الْأَرْضِ مِنْ مِنْهَا لِيُخْرِجُوكَ فَكَخِلَا يَلْبِثُونَ لَاوَإِنَّا 76- قَلِيلًا لَا	Ve in kadu leyestefizzuneke minel erdı li yuhricuke minha ve izel la yelbesune hılafeke illa kalıla	Seni o yerden (Mekke'den) sürüp çıkarmak için neredeyse seni sıkıştıracaklardı. Bunu yapabilselerdi, senin ardından orada pek az kalırlardı.	Ve az daha seni bu Arzdan çıkarmak için iz'ac edeceklerdi ve o takdirde kendileri de arkandan pek az kalacaklardı	Neredeyse seni (bu) yerden (yurdundan) çıkarmak için tedirgin edeceklerdi; bu durumda kendileri de senden sonra az bir süreden başka kalamazlar.	15 /289
17-İsra Suresi	أَرْسَلْنَا قَدْ مِنْ سُنَّةٍ	Sünnete men kad erselna kableke mir rusulina ve	Senden önce gönderdiğimiz	Senden evvel gönderdiğimiz bütün	(Bu,) Senden önce gönderdiğimiz	15 /289

77.Ayet Mekke	رُسُلَنَا مِنْ قَبْلِكَ لِسُنَّتِنَا تَجَدُّ وَلَا 77- تَحْوِيلًا	la tecidü li sünnetina tahvıla	peygamberlerimiz hakkındaki kanun böyledir. Bizim kanunumuzda hiçbir değişme bulamazsın.	Peygamberlerin sünneti vechile ki: sen bizim sünnetimize bir tahvil bulamazsın	resullerimizin bir sünnetidir. Sünnetimizde bir değişiklik bulamazsın.	
17-İsra Suresi 78.Ayet Mekke	ذُلُّوكِ الصَّلَاةَ قِمَ عَسَقِ إِلَى الشَّمْسِ فَجَرُّوْا فَرَّانَ اللَّيْلِ كَانَ الْفَجْرُ فَرَّانَ إِنَّ 78- مَشْهُودًا	Ekimes salate li dülüküş şemsi ile ğasekıl leyli ve kur'anel fecr inne kur'anel fecri kane meşhuda	Güneşin zevalinden (öğle vaktinde Batı'ya kaymasından) gecenin karanlığına kadar (belli vakitlerde) namazı kıl. Bir de sabah namazını kıl. Çünkü sabah namazı şahitlidir.	Güneşin kaymasından gecenin kararmasına kadar namazı güzel kıl, bir de kiraetiyle mümtaz olan sabah namazını, zira sabah Kur'anı hakikaten meşhuddur (şühuda mazhardır)	Güneşin sarkmasından gecenin kararmasına kadar namazı kıl, fecir vakti (namazda okunan) Kur'an'ı, işte o, şahid olunandır.	15 /289
17-İsra Suresi 79.Ayet Mekke	بِهِ فَهَجَّذَ اللَّيْلَ وَمِنْ أَنْ عَسَى لَكَ نَافِلَةٌ مَقَامًا رَبُّكَ يَبْعَثُكَ 79- مَحْمُودًا	Ve minel leyli fe tehecced bihi nafiletel leke asa ey yeb'aseke rabbüke mekamem mahmuda	Gecenin bir kısmında da uyanarak sana mahsus fazla bir ibadet olmak üzere teheccüd namazı kıl ki, Rabbin seni Makam-ı Mahmud'a ulaştırısın.	Gecedenden de sana mahsus fazla bir namaz olarak uykudan kalk, Kur'an ile teheccüd kıl, yakındır ki rabbın seni bir makam-ı mahmud'a ba's ede.	Gecenin bir kısmında kalk, sana aid nafile olarak onunla (Kur'an'la) namaz kıl. Umulur ki Rabbin seni övülmüş bir makama ulaştırır.	15 /289
17-İsra Suresi 80.Ayet Mekke	نَخْلِي رَبِّ وَقُلْ صِدْقٌ مُذْخَلٌ مُخْرَجٌ نِيوَأَ خُرْجٌ مِنْ لِي وَاجْعَلْ صِدْقٌ - نَصِيرًا سُلْطَانًا لَدُنْكَ 80	Ve kur rabbi edhılını müdhale sıdkıv ve ahricını muhrace sıdkıv vec'al ılı mil ledünke sültanen nesıyra	De ki: "Rabbim! (Gireceğim yere) doğruluk ve esenlik içinde girmemi sağla. (Çıkacağım yerden de) beni doğruluk ve esenlik içinde çıkar. Katından bana yardımcı bir kuvvet ver."	Ve de ki: rabbım beni sıdık girdirimi girdir ve sıdık çıkarışı çıkar ve benim için ledünnünden bir sultanı nasır kıl	Ve de ki: "Rabbim, beni (girilecek yere) doğru bir girdirişle girdir ve (çıkarılacak yerden) doğru bir çıkarışla çıkar ve Katından bana yardımcı bir kuvvet ver."	15 /289
17-İsra Suresi 81.Ayet Mekke	الْحَقُّ جَاءَ وَقُلْ إِنَّ َ الْبَاطِلَ وَرَهَقَ 81- رَهَوْقًا كَانَ الْبَاطِلَ	Ve kul cael hakku ve zehekal batıl innel batıle kane zehuka	De ki: "Hak geldi, batıl yok oldu. Şüphesiz batıl, yok olmaya mahkûmdur."	Ve de ki: hak geldi bătıl zevale erdi hakikaten bătıl pek zavallıdır	De ki: "Hak geldi, batıl yok oldu. Hiç şüphesiz batıl yok olucudur."	15 /289
17-İsra Suresi 82.Ayet Mekke	مَا الْقُرْآنُ مِنْ وَتَرُلُ وَرَحْمَةً شِفَاءٌ هُوَ يَزِيدُ وَلَا ِلِلْمُؤْمِنِينَ - خَسَارًا إِلَّا الظَّالِمِينَ 82	Ve nünezzilü minel kur'ani ma hüve şifaüv ve rahmetül lil mü'minne ve la yezıdüz zalimne illa hasara	Biz Kur'an'dan, mü'minler için şifa ve rahmet olacak şeyler indiriyoruz. Zalimlerin ise Kur'an, ancak zararını artırır.	Biz de Kur'andan peyderpey öylesini indiririz ki mü'minler için o bir şifa ve bir rahmettir, zalimlerin ise ancak hasarını artırır	Kur'an'dan mü'minler için şifa ve rahmet olan şeyleri indiriyoruz. Oysa o, zalimlere kayıplardan başkasını arttırmaz.	15 /289
17-İsra Suresi 83.Ayet Mekke	عَلَى تَعَمَّنَا إِذَا أَعْرَضَ الْإِنْسَانَ وَإِذَا ُ بَجَانِيهِوَنَأَى كَانَ الشَّرُّ سَهْمًا 83- يُّوسَا	Ve iza en'amna alel insani a'rada ve nea bi canibih ve iza messehüş şerru kane yeusa	İnsana nimet verdiğimizde yüz çevirip yan çizer. Kendisine şer dokununca da umutsuzluğa düşer.	Öyleya biz insana ni'met verdiğimiz zaman aldırmaz, yan бүker, kendisine şer dokunduğu zaman da pek me'yus olur	İnsana bir nimet verdiğimizde sırt çevirir ve yan çizer; ona bir şer dokunduğu zaman da umutsuzluğa kapılır.	15 /289
17-İsra Suresi 84.Ayet Mekke	عَلَى يَعْمَلُ كُلُّ قُلْ أَعْلَمُ فَرُبُّكُمْ شَاكِلَتِيهِ - سَيِّئًا لَأَهْدَى هُوَ يَمِنْ 84	Kul küllüy ya'melü ala şakiletih fe rabbüküm a'lemü bi men hüve ehda sebıla	De ki: "Herkes kendi yapısına uygun işler görür. Rabbiniz, en doğru yolda olanı daha iyi bilir."	De ki: her biri kendi uyarına göre hareket ediyor, o halde yolca en doğru olan kim olduğunu daha ziyade rabbınız bilir	De ki: "Herkes kendi yaratılışına (fıtrat tarzına) göre davranır. Şu halde kimin daha doğru yolda olduğunu Rabbın daha iyi bilir."	15 /289

17-İsra Suresi 85.Ayet Mekke	الرُّوحَ عَنْ يَسَاءٍ لَّوْنِكَ أَمْرٍ مِنَ الرُّوحِ قُلْ ۖ مِنْ أَوْتَيْنِمْ وَمَا رَبِّي -85 قَلِيلًا لَا الْعِلْمَ	Ve yes´eluneke anir ruh kulir ruhu min emri rabbi ve ma utıtüm minel ilmi illa kalıla	Sana ruh hakkında soru soruyorlar. De ki: “Ruh, Rabbimin bileceği bir şeydir. Size pek az ilim verilmiştir.”	Bir de sana ruhtan soruyorlar, de ki: ruh rabbımın emrindendir ve size ilimden ancak az bir şey verilmiştir	Sana ruhtan sorarlar; de ki: "Ruh, Rabbimin emrindendir, size ilimden yalnızca az bir şey verilmiştir."	15 /289
17-İsra Suresi 86.Ayet Mekke	لَنَنْهَبَنَّ شَيْئًا وَلَئِنْ نُئِمْنَا إِلَيْكَ أَوْ حِينًا بِالَّذِي عَلَيْنَا بِهِ كَيْ تَجِدَ لَا -86 وَكَيْلًا	Ve lein şi´na le nezhebenne billezi evhayna ileyke sümme la tecidü leke bihi aleyna vekıla	Andolsun, dileyseydik biz sana vahyettiğimizi tamamen ortadan kaldırdık; sonra bu konuda bize karşı kendine hiçbir yardımcı da bulamazdın.	Celâlim hakkı için dilersek sana vahyettiğimizi de tamamen gideriveririz, sonra bize karşı kendine bir vekil de bulamazsın	Andolsun, eğer dilersek, sana vahyettiklerimizi gerçekten gideriveririz, sonra bunun için Bize karşı bir vekil bulamazsın.	15 /289
17-İsra Suresi 87.Ayet Mekke	رَبِّكَ مِنْ رَحْمَةٍ إِلَّا عَلَيْكَ كَانَ فَضْلُهُ إِنَّ -87 كَبِيرًا	İlla rahmetem mir rabbik inne fadlehu kane aleyke kebıra	Ancak Rabbin´den bir rahmet olarak böyle yapmadık. Çünkü O´nun sana olan lütfu büyüktür.	Ancak rabbından bir rahmet başka, hakikat senin üzerinde onun fazlı pek büyük bulunuyor	(Vahyi sende bırakan) Rabbin rahmetinden başka(sı değildir). Şüphesiz O´nun lütfu senin üzerinde çok büyüktür.	15 /290
17-İsra Suresi 88.Ayet Mekke	اجْتَمَعَتْ لَيْنَ قُلْ نَ عَلَى وَالْحَيُّ الْإِنْسُ الْقُرْآنَ هَذَا يَمْلِيأُ تَوَا وَلَوْ بِمِثْلِهِ تَوْنِيأُ لَا لِبَعْضٍ بَعْضُهُمْ كَانَ -88 ظَهِيرًا	Kul leinictemeatil insü vel cinnü ala ey ye´tu bi misli hazel kur´ani la ye´tune bi mislihı ve lev kane ba´duhüm li ba´dın zahıra	De ki: “Andolsun, insanlar ve cinler bu Kur’an´ın bir benzerini getirmek üzere toplansalar ve birbirlerine de destek olsalar, yine onun benzerini getiremezler.”	De ki: yemin ederim eğer İns-ü Cinn bu Kur´anın mislini getirmek üzere toplansalar bir mislini getiremezler, birbirlerine zahîr de olsalar	De ki: "Eğer bütün ins ve cin (toplulukları), bu Kur´an´ın bir benzerini getirmek üzere toplansa, - onların bir kısmı bir kısmına destekçi olsa bile- onun bir benzerini getiremezler."	15 /290
17-İsra Suresi 89.Ayet Mekke	لِلنَّاسِ صَرَفًا وَلَقَدْ مِنَ الْقُرْآنِ هَذَا فِي أَكْثَرِ قَابِي مَلِي كُلِّ 89 كُفُورًا إِلَّا النَّاسَ	Ve le kad sarrafna lin nasi fi hazel kur´ani min külli meselin fe eba ekserun nasi illa küfura	Andolsun, biz bu Kur´an´da insanlara her türli misali değişik şekillerde açıkladık. Yine de insanların çoğu ancak inkârda directtiler.	Celâlim hakkı için biz bu Kur´anda dillere dasitan olacak her ma´nâda türlü türlü ifadeler yaptık, yine nâsın ekserisi gâvurlukta ısrar ettiler	Andolsun, bu Kur´an´da her örnekten insanlar için çeşitli açıklamalarda bulunduk. İnsanların çoğu ise ancak inkarda ayak directtiler.	15 /290
17-İsra Suresi 90.Ayet Mekke	لَكَ تَوْمِنَ لِي وَقَالُوا مِنْ لَنَا تَفْجَرُ حَتَّى -90 عَائِبُوا الْأَرْضِ	Ve kalu len nü´mine leke hatta tef cūra lena minel erdı yembua	(90-93) Dediler ki: “Yerden bize bir pınar fışkırtmadıkça; yahut senin hurmalardan, üzümlerden oluşan bir bahçen olup, aralarından şarıl şarıl ırmaklar akıtmadıkça; yahut iddia ettiğin gibi, gökyüzünü üzerimize parça parça düşürmedikçe; yahut Allah´ı ve melekleri karşımıza getirmedikçe; yahut altından bir evin olmadıkça; ya da göğe çıkmadıkça sana asla inanmayacağız. Bize gökten okuyacağımız bir kitap indirmedikce göğe	Ve biz dediler: sana ihtimali yok inanmayız, tâ ki bizim için şu yerden bir menba´ akitasın	Dediler ki: "Bize yerden pınarlar fışkırtmadıkça sana kesinlikle inanmayız."	15 /290

			çıkacağına da inanacak değiliz.” De ki: “Rabbimi tenzih ederim. Ben ancak resûl olarak gönderilen bir beşerim.”			
17-İsra Suresi 91.Ayet Mekke	مِنْ جَنَّةٍ لَّكَ تَكُونُ أَوْ فَقَجَّرَ وَعَنْبٍ نَّحِيلِ خِلَالَهَا الْأَنْهَارَ تَفْجِيرًا 91	Ev tekune leke cennetüm min nehyiliv ve inebin fe tüfecciral enhara hılaleha tefcıra	(90-93) Dediler ki: “Yerden bize bir pınar fişkırtmadıkça; yahut senin hurmalardan, üzümlerden oluşan bir bahçen olup, aralarından şarıl şarıl ırmaklar akıtmadıkça; yahut iddia ettiğin gibi, gökyüzünü üzerimize parça parça düşürmedikçe; yahut Allah’ı ve melekleri karşımıza getirmediğimiz; yahut altından bir evin olmadıkça; ya da göğeyi çıkmadıkça sana asla inanmayacağız. Bize gökten okuyacağımız bir kitap indirmedikçe göğeyi çıkacağına da inanacak değiliz.” De ki: “Rabbimi tenzih ederim. Ben ancak resûl olarak gönderilen bir beşerim.”	Yâhud senin için hurmalıklardan ve üzümliklerden bir bağçe ola da aralarında şarıl şarıl çaylar akıtasın	"Ya da sana ait hurmalıklardan ve üzümliklerden bir bahçe olup aralarından şarıl şarıl akan ırmaklar fişkırtmalısın."	15 /290
17-İsra Suresi 92.Ayet Mekke	كَمَا السَّمَاءُ سَقَطَا أَوْ كِسْفًا عَلَيْنَا زَعَمْتَ وَالْمَلَائِكَةُ بِاللَّيْلِ تَبِي قِيلًا 92	Ev tuskıtas semae kema zeamte aleyna kisen ev te'tiye billahi vel melaiketi kabıla	(90-93) Dediler ki: “Yerden bize bir pınar fişkırtmadıkça; yahut senin hurmalardan, üzümlerden oluşan bir bahçen olup, aralarından şarıl şarıl ırmaklar akıtmadıkça; yahut iddia ettiğin gibi, gökyüzünü üzerimize parça parça düşürmedikçe; yahut Allah’ı ve melekleri karşımıza getirmediğimiz; yahut altından bir evin olmadıkça; ya da göğeyi çıkmadıkça sana asla inanmayacağız. Bize gökten okuyacağımız bir kitap indirmedikçe göğeyi çıkacağına da inanacak değiliz.” De ki: “Rabbimi tenzih ederim. Ben ancak resûl olarak gönderilen bir beşerim.”	Yâhud zu'mettiğin gibi üzerimize Semayı kıt'a kıt'a düşüresin, yâhud Allahı ve Melekleri kefil getiresin	"Veya öne sürdüğün gibi, gökyüzünü üstümüze parça parça düşürmeli ya da Allah’ı ve melekleri karşımıza (şahid olarak) getirmelisin."	15 /290
17-İsra Suresi 93.Ayet Mekke	مِنْ بَيْتٍ لَّكَ يَكُونُ أَوْ فِي تَرْقَى أَوْ رُحْرُفٍ تُؤْمِنُ وَلَّى السَّمَاءِ	Ev yekune leke beytüm min zuhrufin ev terka fis sema' min külli meselin fe eba ekserun nasi illa küfura ve len nü'mine li	(90-93) Dediler ki: “Yerden bize bir pınar fişkırtmadıkça; yahut senin hurmalardan, üzümliklerden oluşan bir	Yâhud senin altından bir evin olsun, Yâhud Semaya çıkasın, ona çıkacağına da aslâ inanmayız tâ ki	"Yahut altından bir evin olmalı veya gökyüzüne yükselmelisin. Üzerimize bizim	15 /290

	تَنْزِيلَ يَحْيَىٰ حَتَّىٰ لِرُقَيْبِكَ تَقْرُوهُ كِتَابًا عَلَيْنَا هَلْ رَبِّي سُبْحَانَ فَلْ بَشَرًا إِلَّا كُنْتُ 93- رَسُولًا	rukıyyike hatta tünezzile aleyne kitaben nakraüh kul sübhane rabbi hel küntü illa beşerar rasula	bahçen olup, aralarından şarıl şarıl ırmaklar aktımadıkça; yahut iddia ettiğin gibi, gökyüzünü üzerimize parça parça düşürmedikçe; yahut Allah'ı ve melekleri karşımıza getirmedikçe; yahut altından bir evin olmadıkça; ya da göğe çıkmadıkça sana asla inanmayacağız. Bize gökten okuyacağımız bir kitap indirmedikçe göğe çıktığına da inanacak değiliz.” De ki: “Rabbimi tenzih ederim. Ben ancak resûl olarak gönderilen bir beşerim.”	üzerimize okuyacağımız bir mektub indiresin, de ki: sübhanallah ben ancak beşer bir Resulüm	okuyabileceğimiz bir kitap indirinceye kadar senin yükselişine de inanmayız." De ki: "Rabbimi yüceltirim; ben, elçi olan bir beşerden başkası mıyım?"	
17-İsra Suresi 94.Ayet Mekke	نَ النَّاسَ مَنَعَ وَمَا جَاءَهُمْ إِذْ يُؤْمِنُوا قَالُوا أَنَّا إِلَّا الْهَدَىٰ بَشَرًا اللَّهُ بَعَثَ 94- رَسُولًا	Ve ma menean nase ey yü'minu iz caehümül hûda illa en kalu e beasellahü beşerar rasula	İnsanlara hidayet (Kur'an) geldikten sonra onların iman etmelerine ancak, “Allah, bir beşeri mi peygamber olarak gönderdi?” demeleri engel olmuştur.	Kendilerine doğru yolu gösteren hidayetci geldiğinde nâsın iyman etmelerine ancak şöyle demeleri mani' oldu: Allah bir beşeri mi Resul gönderdi?	Kendilerine hidayet geldiği zaman, insanları inanmaktan alıkoyan şey, onların: "Allah, elçi olarak bir beşeri mi gönderdi?" demelerinden başkası değildir.	15 /290
17-İsra Suresi 95.Ayet Mekke	فِي كَانَ لَوْ لُ مَلَائِكَةُ الْأَرْضِ مُطْمَئِنِّينَ يَمْشُونَ مِنْ عَلَيْهِمْ لَنَرَنَّا -رَسُولًا مَلَكَ السَّمَاءِ 95	Kul lev kane fil erdı melaiketüy yemşune mutmeinnine le nezzelna aleyhim mines semai meleker rasula	De ki: “Eğer yeryüzünde, (insanlar yerine) yerleşip dolaşan melekler olsaydı, elbette onlara gökten bir melek peygamber indirirdik.”	Söyle onlara eğer, Arzda hep uslu uslu yürüyen Melâike olsa idi elbette onlara Semâdan Melek bir Resul gönderdik	De ki: "Eğer yeryüzünde (insan değil de) tatmin bulmuş yürüyen melekler olsaydı, Biz de onlara gökten elçi olarak elbette melek gönderirdik."	15 /290
17-İsra Suresi 96.Ayet Mekke	شَهِيدًا بِاللَّهِ كَفَىٰ فُلْ إِنَّهُ ۖ وَبَيْنَكُمْ بَيْنِي خَيْرًا إِبَادِهِ كَانَ 96- بَصِيرًا	Kul kefa billahi şehidem beynı ve beyneküm innehu kane bi ibadihi habıram besıyra	De ki: “Sizinle benim aramda şahit olarak Allah yeter. Çünkü O, kullarından hakkıyla haberdardır, onları hakkıyla görendir.”	De ki: Allah sizinle benim aramda şahid yeter, her halde o, kullarına habîr basîr bulunuyor	De ki: "Benimle aranızda şahid olarak Allah yeter; kuşkusuz O, kullarından gerçeğiyle haberdardır, görendir."	15 /290
17-İsra Suresi 97.Ayet Mekke	فَهُوَ اللَّهُ يَهْدِي وَمَنْ يُضِلُّ وَمَنْ ۖ الْمُهْتَدِ أَوْلِيَاءَ لَهُمْ تَجَدَّ قُلْنَ ۖ نَعْلُو مَنْ الْقِيَامَةِ يَوْمَ وَنَحْشُرُهُمْ عُمِّيًّا وَجُوهَهُمْ عَلَى ۖ وَصَمًّا وَبُكْمًا كَلَمًا ۖ جَهَنَّمَا وَاهُمْ - سَعِيرًا زَنَّاهُمْ حَبَثَ 97	Ve mey yehdillahü fe hüvel mühted ve mey yudlil fe len tecide lehüm evliyae min dunih ve nahşüruhüm yevmel kıyame ti ala vücuhihim umyev ve bükmev ve summa me' vahüm cehennem küllema habet zidnahüm seıyra	Allah, kimi doğru yola iletirse işte o, doğru yolu bulmuştur. Kimi de saptırırsa, böyleleri için O'nun dışında dostlar bulamazsın. Onları kıyamet günü körler, dilsizler ve sağırlar olarak yüzüstü haşredeceğiz. Varacakları yer cehennemdir. Cehennemin ateşi dindikçe, onlara çılgın ateşi artırırız.	Ve her kime Allah hidayet ederse o doğru yolu tutar, her kimi de dalâlette bırakırsa artık onlar için onun berisinden veliler bulamazsın ve biz onları Kıyamet günü kör, dilsiz, sağır oldukları halde yüzleri üstü haşrederiz, varacakları yer Cehennem, her dindikçe onlara bir saîr artırırız	Allah, kimi hidayete erdirirse, işte o, hidayet bulmuştur, kimi saptırırsa onlar için O'nun dışında asla veliler bulamazsın. Kıyamet günü, Biz onları yüzükoyun körler, dilsizler ve sağırlar olarak haşrederiz. Onların barınma yerleri cehennemdir; ateşi sükun buldukça, cılgın alevini onlara	15 /291

					arttırırız.	
17-İsra Suresi 98.Ayet Mekke	بِأَنَّهُمْ جَرَأَوْهُمْ ذَلِكَ وَقَالُوا بِآيَاتِنَا كُفْرًا عِظَامًا كَلَّا إِنْ لَّمْ يَعْصُوا نِإْنَا وَرُقَاتَا 98- جَدِيدًا حَقًّا	Zalike cezaühüm bi ennehüm keferu bi ayatına ve kalu e iza künna ızamev ve rufaten e inna le meb'usune halkan cedıda	Bu, onların cezasıdır. Çünkü onlar âyetlerimizi inkâr ettiler ve, “Biz bir yığın kemik, bir yığın ufantı olduktan sonra mı yeniden bir yaratılışla diriltilecekmişiz, biz mi?” dediler.	O onların cezalarıdır, çünkü onlar âyetlerimize küfrettiler de: ya biz bir yığın kemik olduğumuz ve ufulanıp tozduğumuz vakıt mı, biz mi cidden yeni bir hılkatle ba’solunacağız? dediler.	Bu, şüphesiz, onların âyetlerimizi inkar etmelerine ve: "Biz kemikler haline geldikten, toprak olup ufalandıktan sonra mı, gerçekten biz mi yeni bir yaratılışla diriltileceğiz?" demelerine karşılık cezalarıdır.	15 / 291
17-İsra Suresi 99.Ayet Mekke	لَّذِي لَهُ نَّ يَرَوُا وَلَمْ السَّمَاوَاتِ خَلْقِ عَلَى قَادِرٍ وَالْأَرْضِ وَجَعَلَ مِثْلَهُمْ يَخْلُقُ أَنْ فِيهِ رَبِّبٌ لَا أَجَلًا لَهُمْ إِلَّا الظَّالِمُونَ فَأَبَى 99- كُفُورًا	E ve lem yerav ennellahellezi halekas semavati vel erda kadirun ala ey yahlüka mislehüm ve ceale lehüm ecele la raybe fih fe ebez zalimune illa küfura	Onlar, gökleri ve yeri yaratan Allah’ın kendileri gibilerini yaratmaya kadir olduğunu görmediler mi? Allah onlar için, hakkında hiçbir şüphe bulunmayan bir ecel belirlemiştir. Fakat zalimler ancak inkârda direttiler.	Gökleri ve Yeri yaratmış olan Allahın kendilerinin mislini yaratmağa kadir olduğunu görmedilerde mi? Kendileri için de bir ecel ta’yin etmiş onda hiç şüphe yok? Fakat zalimlerin gâvurluktan başkasına baktıkları yok	Görmüyorlar mı; gökleri ve yeri yaratan Allah, onların benzerini yaratmaya gücü yeter ve onlar için kendisinde şüphe olmayan bir süre (ecel) kılmıştır. Zulmedenler ise ancak inkarda ayak direttiler.	15 / 291
17-İsra Suresi 100.Ayet Mekke	تَمْلِكُونَ أَنْتُمْ لَوْ قُلْ رَبِّي رَحْمَةً خَزَائِنِ خَشْيَةٍ لِّأَمْسِكُمْ إِذَا وَكَانَ َ الْإِنْفَاقِ 100- قُتُورًا الْإِنْسَانُ	Kul lev entüm temlikune hazine rahmeti rabbı izel le emsektüm heşyetel infak ve kanel insanü katura	De ki: “Eğer siz Rabbimin rahmet hazınelerine sahip olsaydınız, o zaman da tükenir korkusuyla cimrilik ederdiniz. Zaten insan çok cimridir.”	De ki: rabbımın rahmeti hazînelerine siz malik olsa idiniz o vakıt elden çıkarmak korkusuyla imsâk ederdiniz, insan bir de cimri olmuştur	De ki: "Eğer siz Rabbimin rahmet hazınelerine malik olsaydınız, bu durumda harcama endişesiyle gerçekten (cimrilik edip elinizde) tutardınız. İnsan pek cimridir.	15 / 291
17-İsra Suresi 101.Ayet Mekke	تَسْعَ مُوسَىٰ أَنِينَا وَلَقَدْ فَاسَأَلَ ُ بَيِّنَاتٍ آيَاتِ إِذَا سِرَائِيلَ بَنِي لَهُ فَقَالَ جَاءَهُمْ لَا ظُنْكَ إِنِّي فِرْعَوْنُ مَسْحُورًا مُوسَىٰ يَا 101	Ve le kad ateyna musa tis’a ayatim beyyinatın fes’el benı israile iz caehüm fe kale lehu fir’avnü innı le ezunnüke ya musa meshura	Andolsun, biz Mûsâ’ya apaçık dokuz mucize verdik. İsrailoğullarına sor (sana anlatsınlar): Hani Mûsâ onlara gelmiş ve Firavun da ona, “Ben senin kesinlikle büyülendiğini zannediyorum ey Mûsâ!” demişti.	Celâlim hakkı için Musâya açık açık dokuz âyet verdik, sor Benî İsrâile, onlara geldiği vakıt Fir’avn ona dedi ki: her halde ben seni ya Musâ! Bir büyüye tutulmuş zannediyorum	Andolsun, Biz Musa’ya apaçık dokuz âyet (mucize) vermiştik; işte İsrailoğulları’na sor; onlara geldiği zaman Firavun ona: "Gerçekten ben seni büyülenmiş sanıyorum" demişti.	15 / 291
17-İsra Suresi 102.Ayet Mekke	مَا عَلِمْتَ لَقَدْ قَالَ رَبُّ إِلَّا هَؤُلَاءِ أَنْزَلَ وَالْأَرْضِ السَّمَاوَاتِ كَ لَا ظُنُّوْا إِنِّي بِصَايِرَ 102- مَثْبُورًا فِرْعَوْنُ يَا	Kale le kad alimte ma enzele haülai illa rabbüs semavati vel erdı besair ve innı le ezunnüke ya fir’avnü mesbura	Mûsâ ise, “İyi biliyorsun ki, bunları ancak, göklerin ve yerin Rabbi apaçık deliller olarak indirmiştir. Ey Firavun, ben de seni kesinlikle helâk olmuş bir kişi olarak görüyorum” demişti.	Alimallah dedi: pek âlâ bilirsin ki bunları o Göklerin Yerin rabbi, sırf birer basîret olmak üzere indirdi, her halde ben de seni ya Fir’avn! Helâk olmuş zannediyorum	O da: "Andolsun, bunları görülecek belgeler olarak göklerin ve yerin Rabbinden başkasının indirmediyini sen de bilmişsin; gerçekten ben de seni yıkılmış- harab olmuş sanıyorum" demişti.	15 / 291
17-İsra Suresi 103.Ayet	مِنْ يَسْتَفِزُّهُمْ نَّ بَارَادَ فَأَغْرَقَاهُ الْأَرْضِ 103- جَمِيعًا مَعَهُ وَمِنْ	Fe erade ey yestefizzehüm minel erdı fe ağraknahü ve mem meahu cemıa	Bunun üzerine Firavun (ışkence etmek ve öldürmek suretiyle) o yerden onların kökünü kazımak istedi. Biz de	Derken onları Arzdan belinletmek istedi, biz de hem kendisini ve hem marıyyetindekileri hepsini birden	Böylelikle, onları o yerden sürüp- sarsıntıya uğratmayı istedi, Biz de onu ve beraberindekileri her	15 / 291

Mekke			onu ve beraberindekileri hep birden suda boğduk.	garkediverdik	birlikte boğuverdik.	
17-İsra Suresi 104.Ayet Mekke	لِّبْنِي بَعْدَهُ مِنْ وَفَّانَا اسْكُتُوا إِسْرَائِيلَ جَاءَ إِدَاةَ الْأَرْضِ بِكُمْ جِنَّا الْآخِرَةَ وَغَدُ -104 لَفِيْفَا	Ve kulna mim ba'dihı li benı israiyleskünül erda fe iza cae va'dül ahırati ci'na biküm lefıfa	Bunun ardından İsrailoğullarına şöyle dedik: “Bu topraklarda oturun, ahiret va'di (kıyamet) gelince hepinizi toplayıp bir araya getireceğiz.”	Arkasından da Benî İsraile dedik ki: haydin Arzda sâkin olun, sonra Âhıret va'di geldiği vakıt hepinizi dürüp bükerek getireceğiz	Ve onun ardından İsrailoğulları'na söyledik: "O toprak (yurt)ta oturun, ahiret va'di geldiğinde hepinizi derleyip-toplayacağız."	15 /291
17-İsra Suresi 105.Ayet Mekke	أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ وَمَا نَزَلَ وَبِالْحَقِّ مُبَشِّرًا إِلَّا أَرْسَلْنَاكَ -105 وَنَذِيرًا	Ve bil hakkı enzelnahü ve ibl hakkı nezel ve ma erselnake illa mübeşşirav ve nezıra	Biz onu (Kur'an'ı) hak olarak indirdik ve o da hak ile indi. Seni de ancak müjdeci ve uyarıcı olarak gönderdik.	Bunu da bihakkın indirdik ve bihakkın indi ve seni ancak sevabımızın müjdecisi ve azâbımızın habercisi olarak gönderdik	Biz onu (Kur'an'ı) hak olarak indirdik ve o hak ile indi; seni de yalnızca bir müjde verici ve uyarıp-korkutucu olarak gönderdik.	15 /292
17-İsra Suresi 106.Ayet Mekke	لِنَقْرَأَهُ هَ فَرَقَاهُ وَفَرَّانَا عَلَى النَّاسِ عَلَى - تَنْزِيلًا هَ وَتَرَكْنَا مُكْثَ 106	Ve kur'anen feraknahü li takraehu alen nasi ala müksiv ve nezzelnahü tenzıla	Biz Kur'an'ı, insanlara dura dura okuyasın diye âyet âyet ayırdık ve onu peyderpey indirdik.	Hem onu bir Kur'an olmak üzere âyet âyet ayırdık ki nâsa dura dura okuyasın hem de tenzil suretiyle ceste ceste indirdik	Onu bir Kur'an olarak, insanlara dura dura okuman için (bölüm bölüm) ayırdık ve onu safha safha bir indirme ile indirdik.	15 /292
17-İsra Suresi 107.Ayet Mekke	لَا وَ بِهِ آمِنُوا ثُلُ الَّذِينَ إِنَّ َّ تُؤْمِنُوا قَبْلِهِ مِنَ الْعِلْمِ وَتُوا عَلَيْهِمْ يَبْلَى إِدَا لِلْأَتْقَانِ يَخْرُونَ -107 سُجْدًا	Kul aminu bihi ev la tû'minu innellezine utül ılem min kablihı iza yütla aleyhim yehırrune lil ezkani sücceda	De ki: “Ona ister inanın, ister inanmayın. Şüphesiz, daha önce kendilerine ilim verilenler, Kur'an kendilerine okunduğunda derhal yüzüstü secdeye kapanırlar.”	De ki; ister inanın ona ister inanmayın, çünkü bundan evvel ilim verilmiş olanlar kendilerine tilâvet olununca çeneleri üstü secdelere kapanıyorlar	De ki: "İster ona inanın, ister inanmayın: O, daha önce kendilerine ilim verilenlere okunduğu zaman, çenelerinin üstüne kapanarak secde ederler."	15 /292
17-İsra Suresi 108.Ayet Mekke	رَبَّنَا سُبْحَانَ وَفِوْلُونَ رَبَّنَا وَغَدُ كَانَ إِنَّ -108 لَمَفْعُولًا	Ve yekulune sübhane rabbina in kane va'dü rabbina le mef'ula	“Rabbimizin şanı yücedir. Rabbimizin va'di mutlaka gerçekleşecektir” derler.	Ve diyorlar ki tesbih rabbımıza, hakikat rabbımızın va'di kat'ıyyen fı'le çıkarılmış bulunuyor	Ve derler ki: "Rabbimiz Yücedir, Rabbimiz'in va'di gerçekten gerçekleşmiş bulunuyor."	15 /292
17-İsra Suresi 109.Ayet Mekke	لِلْأَتْقَانِ وَيَخْرُونَ وَيَزِيدُهُمْ يَبْكَوْنَ -109 حُشْوَعًا	Ve yehırrune lil ezkani yebkune ve yezıdühüm huşua	Onlar ağlayarak yüzüstü yere kapanırlar. Bu da onların derin saygısını artırır.	Ve ağlıyarak çeneleri üstü kapanıyorlar, o onların huşûunu da artırıyor	Çeneleri üstüne kapanıp ağlıyorlar ve (Kur'an) onların huşu (saygı dolu korku)larını artırıyor.	15 /292
17-İsra Suresi 110.Ayet Mekke	وَلَهُ اَدْعُوا قُلُ أَيَّاءُ الرَّحْمَنِ اَدْعُوا الْأَسْمَاءُ قُلُهُ نَدْعُوا مَا تَجْهَرُ وَلَا َّ عَلَى الْحَسَدِ تُخَافُثُ وَلَا َصَلَاتِكَ تِلْكَ بَيْنَ وَابْتِغَ بِهَا -110 سَبِيلًا	Kulid'ullahe evid'ur rahman eyyem ma ted'u fe lehül esmaül husna ve la techer bi salatike ve la tühafit biha vebteği beyne zalike sebıla	De ki: “(Rabbinizi) ister Allah diye çağırın, ister Rahman diye çağırın. Hangisiyle çağırırsanız çağırın, nihayet en güzel isimler O'nundur.” Namazında sesini pek yükseltme, çok da kısma. İkisi ortası bir yol tut.	De ki; Allah diyin rahman diyin hangisini deseniz hep onundur o en güzel isimler; bununla beraber salâtında pek bağırma, pek de gizleme ikisinin arası bir yol tut!	De ki: "Allah, diye çağırın, 'Rahman' diye çağırın, ne ile çağırırsanız; sonunda en güzel isimler O'nundur." Namazında sesini çok yükseltme, çok da kısma, bu ikisi arasında (orta) bir yol benimse.	15 /292

17-İsra Suresi 111.Ayet Mekke	لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدًا يَتَّخِذْ لَهُ الْمَلِكُ فِي شَرِيكَ الَّذِي مِنْ وَلِيِّ لَهُ يَكُنْ تَكْبِيرًا وَكَبِيرُهُ ۝	Ve kulil hamdü lillahillezı lem yettehız veledev ve lem yekül lehu şerıkün fil mülki ve lem yekül lehu veliyyüm minez zülili ve kebbirhü tekbıra	“Hamd, çocuk edinmeyen, mülkte ortağı olmayan, zillet ve âcizliğin gerektirdiği bir yardımcıya ihtiyacı bulunmayan Allah’a mahsustur” de ve O’nu tekbir ile yücelt.	Ve şöyle de; hamd o Allah ki hiç bir veled edinmedi, ona milkte bir şerik de olmadı, ona züliden bir veliy de olmadı, onu tekbir ile büyükle de büyükle	Ve de ki: "Övgü (hamd), çocuk edinmeyen, mülkte ortağı olmayan ve düşkünlükten dolayı yardımcıya da (ihtiyacı) bulunmayan Allah’adır." Ve O’nu tekbir edebildikçe tekbir et.	15 / 2
--	--	---	--	--	---	---------------